


PHILIPS
AVENT

SCF287, SCF286
SCF285, SCF284

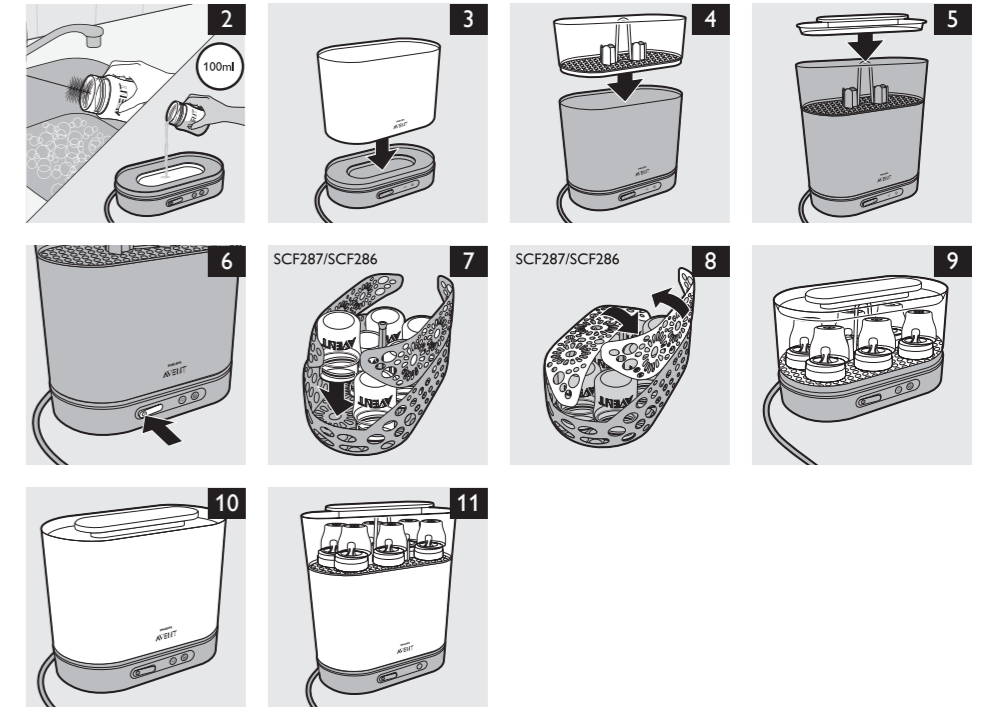
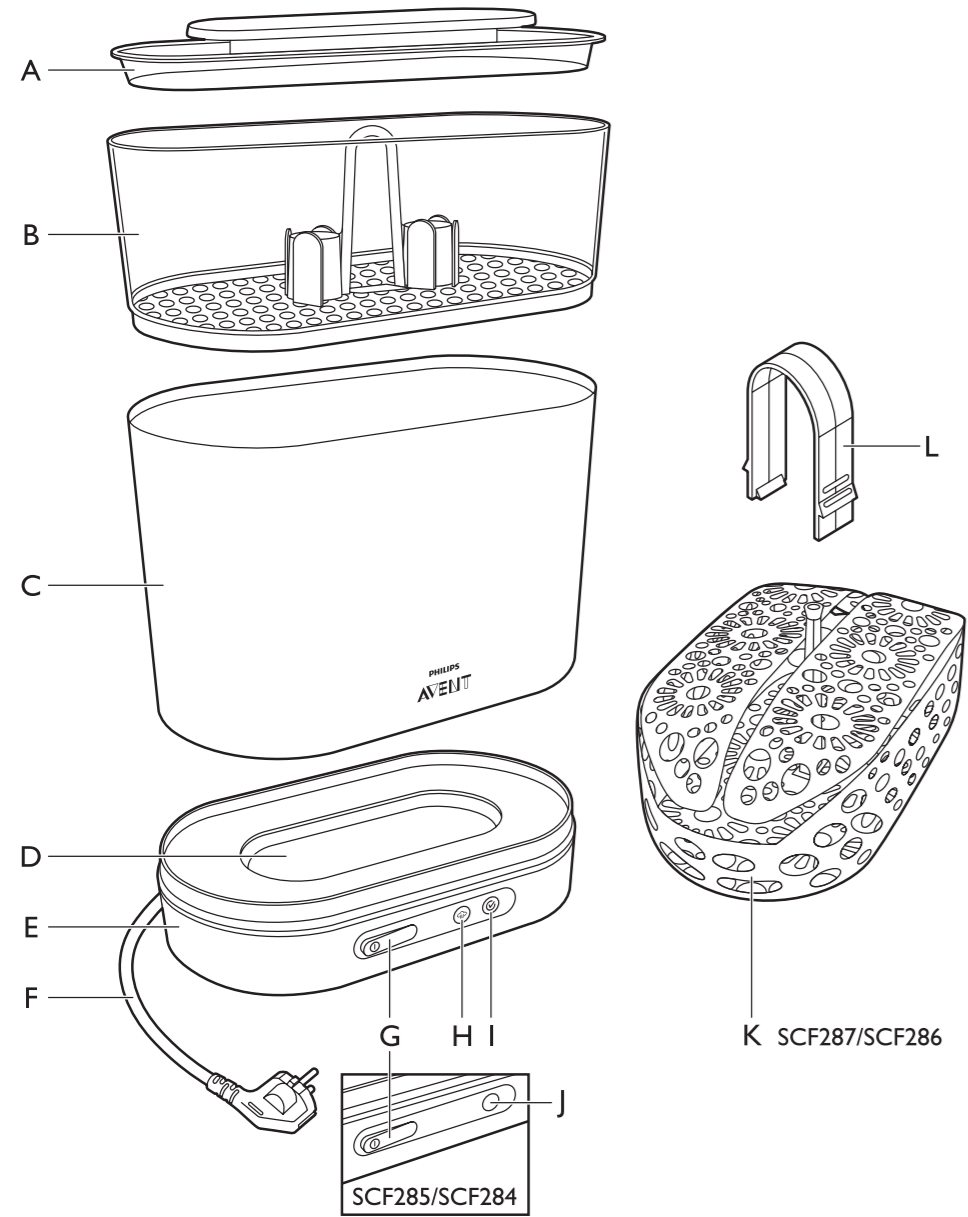


Specifications are subject to change without notice
© 2017 Koninklijke Philips N.V.
All rights reserved.
4203 064 57267 B

 100% recycled paper
100% papier recyclé



1



SCF287, SCF286, SCF285, SCF284

ENGLISH 6

FRANÇAIS 12

한국어 18

PORTUGUÊS DO BRASIL 24

TÜRKÇE 31

繁體中文 37

简体中文 42

فارسی 51

العربية 56

Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at www.philips.com/welcome.

General description (Fig. 1)

- A Lid with grip
- B Small basket
- C Large basket
- D Heating element with water reservoir
- E Base
- F Mains cord
- G Power-on button
- H SCF287/SCF286: Sterilising light
- I SCF287/SCF286: Ready light
- J SCF285/SCF284: Sterilising light
- K Dishwasher basket (SCF287/SCF286 only)
- L Tongs

Note: You can find the type number of your steriliser on the bottom of the appliance.

Important

Read this user manual carefully before you use the appliance and save it for future reference.

Danger

- Never immerse the base, the mains cord or the mains plug in water or any other liquid.
- Failure to follow the descaling instructions may cause irreparable damage.
- Never disassemble the base to avoid the risk of electric shock.

Warning

- This appliance can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.
- This appliance shall not be used by children. Keep the appliance and its cord out of the reach of children.
- Children shall not play with the appliance.
- Check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- Do not use the appliance if the plug, the mains cord or the appliance itself is damaged.
- If the mains cord is damaged, it must be replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

- There are no serviceable parts inside the electric steam steriliser. Do not attempt to open, service or repair the electric steam steriliser yourself.
- The appliance becomes extremely hot during sterilisation and may cause burns if it is touched.
- Beware of hot steam that comes out of the vent in the lid or when you remove the lid. Steam can cause burns.
- Do not touch the base, the baskets and the lid during or shortly after sterilisation because they are very hot. Only lift the lid by its grip.
- Never move or open the appliance when it is in use or when the water in it is still hot.
- Never place items on top of the appliance when it is in use.
- Only use water without any additives.
- Do not put bleach or other chemicals in the appliance.
- Only sterilise baby bottles and other items that are suitable for sterilisers. Check the user manual of the items you want to sterilise, to make sure they are suitable for sterilisers.
- If you want to stop the sterilisation process, unplug the appliance (SCF285/SCF284) or press the power-on button (SCF287/SCF286).
- This appliance is intended for household use only.

Caution

- Never use any accessories or parts from other manufacturers or that Philips does not specifically recommend. If you use such accessories or parts, your guarantee becomes invalid.
- Do not expose the appliance to extreme heat or direct sunlight.
- Always let the appliance cool down before you move or store it.
- Do not sterilise very small items which can fall through the holes in the bottom of the basket.
- Never place items directly on the heating element when the appliance is switched on.
- Do not use the appliance if it has fallen or is damaged in any way. Take it to an authorised Philips service centre for repair.
- Always place and use the appliance on a dry, stable, level and horizontal surface.
- Do not place the appliance on a hot surface.
- Do not let the mains cord hang over the edge of the table or worktop on which the appliance stands.
- Always pour any remaining water out of the appliance after use and when the appliance has cooled down.
- Switch off the appliance and disconnect from supply before changing accessories or approaching parts that move in use.

8 ENGLISH

- Environmental conditions, such as temperature and altitude, may affect the functioning of this appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children.
- Always disconnect the device from supply if it's left unattended.

Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all applicable standards and regulations regarding exposure to electromagnetic fields.

Before first use

When you use the appliance for the first time, we advise you to let it complete one sterilisation process with empty baskets.

Note: Heating up takes approx. 4 minutes and sterilising takes approx. 6 minutes.

- 1** Use for example a clean baby bottle and pour exactly 100ml tap water directly into the water reservoir of the base (Fig. 2).
- 2** Place the large basket on the base (Fig. 3).
- 3** Place the small basket on the large basket (Fig. 4).
- 4** Place the lid on top of the small basket (Fig. 5).
- 5** Put the plug in the wall socket.
- 6** Press the power-on button to switch on the appliance (Fig. 6).

Note: If you plug in the appliance after you have pressed the power-on button, the steriliser starts to heat up immediately.

SCF287/SCF286

- The sterilising light lights up to indicate that the appliance starts operating.
- When the sterilisation process is finished, the ready light goes on. After 3 minutes, the ready light goes out to indicate that you can now safely open the steriliser.

SCF285/SCF284

- The sterilising light lights up to indicate that the appliance starts operating.
 - When the sterilisation process is finished, the appliance switches off automatically.
- 7** After the appliance has cooled down completely, remove the lid, the small basket and the large basket and wipe them dry.
 - 8** Let the appliance cool down completely for approx. 10 minutes before you use it again.

Note: The appliance does not work for 10 minutes after a sterilising cycle, it needs to cool down first.

Preparing for use

Preparing for sterilising

Before you put the items to be sterilised in the steriliser, clean them thoroughly in the dishwasher or clean them by hand with hot water and some washing-up liquid.

Using the dishwasher basket (SCF287/SCF286 only)

Use the dishwasher basket to preclean the items you want to sterilise.

- 1** Open the two sections of the lid of the dishwasher basket and place the bottles and accessories in the basket (Fig. 7).

Note: Make sure that the bottles are placed upside down.

- 2 Close the two sections of the lid of the dishwasher basket (Fig. 8).
- 3 Place the basket in the dishwasher.
- 4 Switch on the dishwasher and let it complete the dishwashing cycle.
- 5 When the dishwasher is finished, take out the dishwasher basket and make sure that the dishwasher basket and all items to be sterilised are clean. If not, clean them by hand.
- 6 Place the dishwasher basket completely into the large basket of the steriliser.

Note: You can leave the dishwasher basket inside the large basket with the two sections of the lid opened.

Assembling the steriliser

There are several ways to assemble the steriliser:

- 1 With only the small basket on the base to sterilise small items such as soothers (Fig. 9).
- 2 With only the large basket on the base to sterilise medium-sized items such as breast pumps, toddler plates or toddler cutlery (Fig. 10).
- 3 With the large basket and the small basket on the base to sterilise up to 6 11oz/330ml bottles. Place the bottles upside down in the large basket and place the bottle dome caps, screw rings and teats in the small basket (Fig. 11).

Note: When you fill the small basket, put the teats on the bottom, place the screw rings loosely on top of the teats and clip the bottle caps onto the two pillars in the small basket.

Note: Make sure all parts that need to be sterilised are completely disassembled and place them in the basket with their openings pointing down to prevent them from filling up with water.

Using the appliance

Only place items in the steriliser which are suitable for sterilising. Do not sterilise items that are filled with liquid, e.g. a teether with cooling fluid.

Note: Before you sterilise bottles and other items, clean them first.

- 1 Use for example a clean baby bottle and pour exactly 100ml tap water directly into the water reservoir of the base (Fig. 2).
- 2 Assemble the steriliser (see section 'Assembling the steriliser') and place the items to be sterilised in it.
- 3 Place the lid on top of the small or large basket (Fig. 5).
- 4 Put the plug in the wall socket.
- 5 Press the power-on button to switch on the appliance (Fig. 6).

Note: If you plug in the appliance after you have pressed the power-on button, the steriliser starts to heat up immediately.

SCF287/SCF286

- ▶ The sterilising light lights up to indicate that the appliance starts operating.
- ▶ When the sterilisation process is finished, the ready light goes on. After 3 minutes the ready light goes out to indicate that you can now safely open the steriliser.

SCF285/SCF284

- ▶ The sterilising light lights up to indicate that the appliance starts operating.
- ▶ When the sterilisation process is finished, the appliance switches off automatically.

10 ENGLISH

- 6 Remove the lid.

Wait until the appliance has cooled down before you remove the lid.

Be careful, hot steam may come out of the steriliser.

- 7 Remove the bottles and other items from the basket. Use the tongs to remove the smaller items.

Be careful, the sterilised items may still be hot.

Note: Make sure you wash your hands thoroughly before you touch sterilised items.

- 8 Unplug the appliance and wait until the appliance has cooled down completely.

- 9 Pour out any remaining water from the water reservoir and wipe the water reservoir dry.

Note: The appliance does not work for 10 minutes after a sterilising cycle; it needs to cool down first.

Cleaning

Do not use abrasive or aggressive cleaning agents (e.g. bleach) or a scouring pad to clean this appliance.

Never immerse the base, the mains cord or the mains plug in water or any other liquid.

Note: The steriliser is not dishwasher-proof. The baskets and the lid can be cleaned with hot water and some washing-up liquid.

- 1 Always unplug the appliance and let it cool down before you clean it.
- 2 Clean the base with a moist cloth.
- 3 Clean the other parts in hot water with some washing-up liquid.

Note: After cleaning, store the steriliser in a clean, dry place.

Descaling

When you use the steriliser, small spots may appear on the heating element in the base. This is scale that is building up. The harder the water, the faster scale builds up. Descale the steriliser at least every 1 or 2 weeks to ensure that it continues to work effectively.

- 1 Pour 80ml/2.7oz of white vinegar (5% acetic acid) and 20ml/0.7oz of water into the water reservoir.
- 2 Leave the solution in the water reservoir until the scale has resolved.
- 3 Empty the water reservoir; thoroughly rinse it and wipe the base with a damp cloth.

Ordering accessories

To buy accessories or spare parts, visit www.shop.philips.com/service or go to your Philips dealer. You can also contact the Philips Consumer Care Centre in your country (see the worldwide guarantee leaflet for contact details).

Recycling

- Do not throw away the product with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment.
- Follow your country's rules for the separate collection of electrical and electronic products. Correct disposal helps prevent negative consequences for the environment and human health.

Guarantee and support

If you need information or support, please visit www.philips.com/support or read the separate worldwide guarantee leaflet.

Note: This appliance needs to be descaled regularly for optimal performance. If you do not do this, the appliance may eventually stop working. In this case, repair is NOT covered by your warranty.

Frequently asked questions

This chapter summarises the most common problems you could encounter with the appliance. If you are unable to solve the problem with the information below, visit www.philips.com/support for a list of frequently asked questions or contact the Consumer Care Centre in your country.

Question	Answer
Why does water flow out of the steriliser?	You may have poured too much water into the steriliser. Do not pour more than 100ml water in the water reservoir.
Why are there white spots in the water reservoir, the baskets or the lid?	Scale build-up is normal and occurs more quickly in hard water areas. Descal the appliance regularly (see chapter 'Descaling').
Why does a lot of steam escape from under the lid?	Check if the lid has been placed on the basket properly.
Why does the sterilisation process take so long?	You may have poured too much water into the steriliser (see chapter 'Using the appliance'). The number of items placed in the baskets and the number of baskets used determine the actual sterilisation time.
Why is the sterilisation process so short?	You may have poured too little water into the steriliser (see chapter 'Using the appliance').
Why does the appliance start to heat up immediately when I plug it in?	You have pressed the power-on button before you plugged in the appliance. When you press the power-on button before you put the plug in the wall socket, the steriliser starts operating immediately when you plug it in.
SCF285/SCF284: Why can't I restart the appliance?	The appliance does not work for 10 minutes after a sterilising cycle, it needs to cool down first. Wait for 10 minutes before you switch on the appliance again.
SCF287/SCF286: Why doesn't the ready light go out when I restart the appliance?	The appliance does not work for 10 minutes after a sterilising cycle, it needs to cool down first. Wait for 10 minutes before you switch on the appliance again.

Introduction

Félicitations pour votre achat et bienvenue dans l'univers Philips ! Pour profiter pleinement de l'assistance Philips, enregistrez votre produit sur le site à l'adresse suivante : www.philips.com/welcome.

Description générale (fig. 1)

- A Couvercle avec poignée
- B Petit panier
- C Grand panier
- D Élément chauffant avec réservoir d'eau
- E Base
- F Cordon d'alimentation
- G Bouton de mise sous tension
- H SCF287-SCF286 :Témoin de stérilisation
- I SCF287-SCF286 :Témoin Prêt-à-l'emploi
- J SCF285-SCF284 :Témoin de stérilisation
- K Panier spécial lave-vaisselle (SCF287-SCF286 uniquement)
- L Pincettes

Remarque : La référence de votre stérilisateur se trouve sous l'appareil.

Important

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil et conservez-le pour un usage ultérieur.

Danger

- Ne plongez jamais le socle, le cordon d'alimentation ou la fiche dans l'eau ou dans tout autre liquide.
- Respectez toujours les instructions de détartrage au risque d'endommager l'appareil de manière irréparable.
- Pour éviter tout risque d'électrocution, ne démontez jamais le socle.

Avertissement

- Cet appareil peut être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont réduites ou des personnes manquant d'expérience et de connaissances, à condition que ces personnes soient sous surveillance ou qu'elles aient reçu des instructions quant à l'utilisation sécurisée de l'appareil et qu'elles aient pris connaissance des dangers encourus.
- L'utilisation de cet appareil est strictement interdite aux enfants. Tenez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Avant de brancher l'appareil, vérifiez que la tension indiquée sur l'appareil correspond à la tension supportée par le secteur local.
- N'utilisez jamais l'appareil si la prise, le cordon d'alimentation ou l'appareil lui-même est endommagé.

- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par Philips, un Centre Service Agréé Philips ou des techniciens qualifiés agréés afin d'éviter tout accident.
- Le stérilisateur électrique à vapeur ne contient aucune pièce réparable. N'essayez pas de l'ouvrir ou de le réparer.
- L'appareil devient très chaud lors de la stérilisation et peut provoquer des brûlures en cas de contact.
- Faites attention à la vapeur brûlante s'échappant de l'orifice du couvercle, ou encore lorsque vous enlevez le couvercle. Elle peut provoquer des brûlures.
- Le socle, les paniers et le couvercle deviennent très chauds pendant la stérilisation ; patientez un moment après la stérilisation avant de les toucher. Utilisez toujours la poignée pour soulever le couvercle.
- Ne déplacez et n'ouvrez jamais l'appareil en cours d'utilisation ou lorsque l'eau est encore chaude.
- Ne posez jamais d'objets sur l'appareil en cours de fonctionnement.
- Utilisez uniquement de l'eau sans additifs.
- Ne versez pas d'eau de Javel ni d'autres produits chimiques dans l'appareil.
- Stérilisez uniquement des biberons et objets qui peuvent être stérilisés. Reportez-vous au manuel d'utilisation des objets que vous souhaitez stériliser pour vous assurer qu'ils peuvent passer au stérilisateur.
- Si vous souhaitez arrêter le processus de stérilisation, débranchez l'appareil (SCF285/SCF284) ou appuyez sur le bouton de mise sous tension (SCF287/SCF286).
- Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement.

Attention

- N'utilisez jamais d'accessoires, ni de pièces d'autres fabricants ou qui n'ont pas été spécifiquement recommandés par Philips. Votre garantie ne sera pas valable en cas d'utilisation de tels accessoires ou pièces.
- N'exposez pas l'appareil à des températures élevées ni au soleil.
- Laissez toujours l'appareil refroidir avant de le déplacer ou de le ranger.
- Ne stérilisez pas d'objets de très petite taille ; ils risqueraient de tomber dans les orifices situés au fond du panier.
- Ne placez jamais les objets directement sur l'élément chauffant lorsque l'appareil est allumé.
- N'utilisez jamais l'appareil s'il est tombé ou s'il est endommagé, mais confiez-le à un Centre Service Agréé Philips pour réparation.
- Placez et utilisez toujours l'appareil sur une surface sèche, stable, plane et horizontale.

14 FRANÇAIS

- Ne placez jamais l'appareil sur une surface chaude.
- Ne laissez pas le cordon pendre de la table ou du plan de travail sur lequel l'appareil est posé.
- Videz toujours l'eau restante après utilisation et après que l'appareil a refroidi.
- Éteignez l'appareil et débranchez-le de l'alimentation avant de changer les accessoires ou d'approcher les éléments qui bougent pendant l'utilisation.
- Les conditions ambiantes telles que la température et l'altitude peuvent affecter le fonctionnement de l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants.
- Débranchez toujours l'appareil de l'alimentation s'il n'est pas utilisé.

Champs électromagnétiques (CEM)

Cet appareil Philips est conforme à toutes les normes et à tous les règlements applicables relatifs à l'exposition aux champs électromagnétiques.

Avant la première utilisation

Lors de la première utilisation, nous vous recommandons de procéder à un cycle de stérilisation à vide.

Remarque : Le temps de chauffe est d'environ 4 minutes. La stérilisation dure environ 6 minutes.

- 1** Utilisez par exemple un biberon propre pour verser 100 ml d'eau du robinet directement dans le réservoir d'eau du socle (fig. 2).
- 2** Placez le grand panier sur le socle (fig. 3).
- 3** Placez le petit panier sur le grand panier (fig. 4).
- 4** Placez le couvercle sur le petit panier (fig. 5).
- 5** Branchez le cordon d'alimentation sur la prise secteur.
- 6** Mettez l'appareil en marche en appuyant sur le bouton de mise sous tension (fig. 6).

Remarque : Si vous branchez l'appareil après avoir appuyé sur le bouton de mise sous tension, le stérilisateur se met immédiatement à chauffer.

SCF287-SCF286

- ▶ Le témoin de stérilisation s'allume pour vous indiquer que l'appareil commence à fonctionner.
- ▶ Une fois le processus de stérilisation terminé, le témoin Prêt-à-l'emploi s'allume. Il s'éteint ensuite après 3 minutes pour vous indiquer que vous pouvez ouvrir le stérilisateur en toute sécurité.

SCF285-SCF284

- ▶ Le témoin de stérilisation s'allume pour vous indiquer que l'appareil commence à fonctionner.
 - ▶ Une fois le processus de stérilisation terminé, l'appareil s'éteint automatiquement.
- 7** Lorsque l'appareil a complètement refroidi, enlevez le couvercle, le petit panier et le grand panier, puis séchez-les.
 - 8** Laissez l'appareil refroidir complètement pendant environ 10 minutes avant de l'utiliser à nouveau.

Remarque : L'appareil ne fonctionne pas pendant 10 minutes après chaque cycle de stérilisation. Il doit tout d'abord refroidir avant d'être réutilisé.

Avant utilisation

Avant la stérilisation

Avant de placer les objets à stériliser dans le stérilisateur, nettoyez-les soigneusement au lave-vaisselle ou à la main avec de l'eau chaude et un peu de liquide vaisselle.

Utilisation du panier spécial lave-vaisselle (SCF287-SCF286 uniquement)

Utilisez le panier spécial lave-vaisselle pour prénettoyer les objets que vous souhaitez stériliser.

- 1 Ouvrez les deux sections du couvercle du panier spécial lave-vaisselle et placez les biberons et accessoires dans le panier (fig. 7).

Remarque : Assurez-vous que les biberons sont placés tête en bas.

- 2 Fermez les deux sections du couvercle du panier spécial lave-vaisselle (fig. 8).
- 3 Placez le panier dans le lave-vaisselle.
- 4 Allumez le lave-vaisselle et lancez un cycle complet de lavage.
- 5 Lorsque le cycle lave-vaisselle est terminé, sortez le panier spécial lave-vaisselle et vérifiez que celui-ci et tous les objets à stériliser sont propres. Si ce n'est pas le cas, nettoyez-les à la main.
- 6 Placez le panier spécial lave-vaisselle correctement dans le grand panier du stérilisateur.

Remarque : Vous pouvez laisser les deux sections du couvercle du panier spécial lave-vaisselle ouvertes lorsqu'il se trouve dans le grand panier.

Montage du stérilisateur

Il est possible de monter le stérilisateur de plusieurs manières :

- 1 en plaçant uniquement le petit panier sur le socle pour stériliser des objets de petite taille tels que des sucettes ; (fig. 9)
- 2 en plaçant uniquement le grand panier sur le socle pour stériliser des objets de taille moyenne tels que des tire-laits ou des assiettes et couverts pour enfant ; (fig. 10)
- 3 en plaçant le grand panier et le petit panier sur le socle pour stériliser jusqu'à 6 biberons de 330 ml/11 onces. Placez les biberons tête en bas dans le grand panier; puis mettez les capuchons, les bagues d'étanchéité et les tétines dans le petit panier (fig. 11).

Remarque : Lorsque vous remplissez le petit panier, placez les tétines au fond, installez ensuite les bagues d'étanchéité sur les tétines et terminez en mettant les capuchons sur les deux tiges du petit panier.

Remarque : Assurez-vous que tous les objets à stériliser sont correctement démontés et mettez-les dans le panier. Orientez leur partie ouverte vers le bas pour empêcher qu'ils ne se remplissent d'eau.

Utilisation de l'appareil

Ne placez dans le stérilisateur que des objets qui peuvent être stérilisés. Ne stérilisez pas d'objets renfermant du liquide, un anneau de dentition contenant un liquide froid apaisant par exemple.

Remarque : Nettoyez les biberons ou autres objets avant de les stériliser.

- 1 Utilisez par exemple un biberon propre pour verser 100 ml d'eau du robinet directement dans le réservoir d'eau du socle (fig. 2).
- 2 Montez le stérilisateur (reportez-vous à la section « Montage du stérilisateur ») et placez-y les objets à stériliser.
- 3 Placez le couvercle sur le petit ou le grand panier (fig. 5).
- 4 Branchez le cordon d'alimentation sur la prise secteur.
- 5 Mettez l'appareil en marche en appuyant sur le bouton de mise sous tension (fig. 6).

Remarque : Si vous branchez l'appareil après avoir appuyé sur le bouton de mise sous tension le stérilisateur se met immédiatement à chauffer.

16 FRANÇAIS

SCF287-SCF286

- ▶ Le témoin de stérilisation s'allume pour vous indiquer que l'appareil commence à fonctionner.
- ▶ Une fois le processus de stérilisation terminé, le témoin Prêt-à-l'emploi s'allume. Il s'éteint ensuite après 3 minutes pour vous indiquer que vous pouvez ouvrir le stérilisateur en toute sécurité.

SCF285-SCF284

- ▶ Le témoin de stérilisation s'allume pour vous indiquer que l'appareil commence à fonctionner.
- ▶ Une fois le processus de stérilisation terminé, l'appareil s'éteint automatiquement.

6 Retirez le couvercle.

Attendez que l'appareil ait refroidi avant d'enlever le couvercle.

Soyez prudent : de la vapeur peut s'échapper du stérilisateur.

7 Enlevez les biberons et autres objets du panier. Utilisez les pinces pour retirer les objets de petite taille.

Soyez prudent : les objets stérilisés peuvent être brûlants.

Remarque : Lavez-vous soigneusement les mains avant de toucher des objets stérilisés.

8 Débranchez l'appareil et patientez jusqu'à ce que l'appareil ait complètement refroidi.

9 Videz l'eau restant dans le réservoir et séchez le réservoir.

Remarque : L'appareil ne fonctionne pas pendant 10 minutes après chaque cycle de stérilisation. Il doit tout d'abord refroidir avant d'être réutilisé.

Nettoyage

N'utilisez jamais de produits abrasifs ou agressifs (eau de javel par exemple) ou de tampons à récurer pour nettoyer l'appareil.

Ne plongez jamais le socle, le cordon d'alimentation ou la fiche dans l'eau ou dans tout autre liquide.

Remarque : Le stérilisateur ne passe pas au lave-vaisselle. Les paniers et le couvercle peuvent être nettoyés à l'eau chaude avec un peu de liquide vaisselle.

1 Débranchez toujours l'appareil et laissez-le refroidir avant de le nettoyer.

2 Nettoyez le socle avec un chiffon humide.

3 Nettoyez les autres pièces à l'eau chaude avec un peu de liquide vaisselle.

Remarque : Une fois nettoyé, rangez le stérilisateur dans un endroit propre et sec.

Détartrage

Lorsque vous utilisez le stérilisateur, de petites particules peuvent apparaître sur l'élément chauffant au niveau du socle. Il s'agit de dépôts de calcaire. Plus l'eau est dure, plus le calcaire se dépose rapidement. Pour garantir un fonctionnement optimal, détartrez le stérilisateur au minimum toutes les 1 à 2 semaines.

1 Versez 80 ml de vinaigre blanc (5 % d'acide acétique) et 20 ml d'eau dans le réservoir d'eau.

2 Laissez la solution agir dans le réservoir d'eau jusqu'à ce que l'accumulation de calcaire ait disparu.

3 Videz le réservoir d'eau, rincez-le soigneusement et essuyez le socle avec un chiffon humide.

Commande d'accessoires

Pour acheter des accessoires ou des pièces de rechange, visitez le site Web www.shop.philips.com/ **service** ou rendez-vous chez votre revendeur Philips. Vous pouvez également contacter le Service Consommateurs Philips de votre pays (voir le dépliant de garantie internationale pour les coordonnées).

Recyclage

- Ce symbole signifie que ce produit ne doit pas être mis au rebut avec les ordures ménagères (2012/19/UE).
- Respectez les règles en vigueur dans votre pays pour la mise au rebut des produits électriques et électroniques. Une mise au rebut correcte contribue à préserver l'environnement et la santé.



Garantie et assistance

Si vous avez besoin d'une assistance ou d'informations supplémentaires, consultez le site Web www.philips.com/support ou lisez le dépliant séparé sur la garantie internationale.

Remarque : *Cet appareil doit être détartré régulièrement pour des performances optimales. Si vous ne le faites pas, l'appareil pourrait finir par cesser de fonctionner. Dans ce cas, la réparation n'est PAS couverte par votre garantie*

Foire aux questions

Cette rubrique présente les problèmes les plus courants que vous pouvez rencontrer avec votre appareil. Si vous ne parvenez pas à résoudre le problème à l'aide des informations ci-dessous, rendez-vous sur www.philips.com/support pour consulter les questions fréquemment posées, ou contactez le Service Consommateurs de votre pays.

Question	Réponse
Pourquoi de l'eau s'écoule-t-elle du stérilisateur ?	Vous avez peut-être versé trop d'eau dans le stérilisateur. Ne versez pas plus de 100 ml d'eau dans le réservoir.
Pourquoi des points blancs se forment-ils dans le réservoir d'eau, sur les paniers ou le couvercle ?	La formation de dépôts de calcaire est normale. Elle est cependant plus rapide dans les régions où l'eau est calcaire. Détartrez régulièrement l'appareil (reportez-vous au chapitre « Détartrage »).
Pourquoi le couvercle laisse-t-il échapper beaucoup de vapeur ?	Vérifiez que le couvercle est correctement positionné sur le panier.
Pourquoi le processus de stérilisation est-il si long ?	Vous avez peut-être versé trop d'eau dans le stérilisateur (reportez-vous au chapitre « Utilisation de l'appareil »). Le nombre d'objets placés dans les paniers, ainsi que le nombre de paniers utilisés, peuvent également avoir un impact sur la durée du cycle de stérilisation.
Pourquoi le processus de stérilisation est-il si rapide ?	Vous n'avez peut-être pas versé suffisamment d'eau dans le stérilisateur (reportez-vous au chapitre « Utilisation de l'appareil »).
Pourquoi l'appareil se met-il à chauffer dès que je le branche ?	Vous avez appuyé sur le bouton de mise sous tension avant de brancher l'appareil. Lorsque vous appuyez sur le bouton de mise sous tension avant de brancher le cordon d'alimentation sur la prise secteur, le stérilisateur commence à fonctionner dès que vous le branchez.
SCF285/SCF284 : Pourquoi est-ce que je ne parviens pas à redémarrer l'appareil ?	L'appareil ne fonctionne pas pendant 10 minutes après chaque cycle de stérilisation. Il doit tout d'abord refroidir avant d'être réutilisé. Patientez 10 minutes avant de remettre l'appareil en marche.
SCF287/SCF286 : Pourquoi le témoin Prêt-à-l'emploi ne s'allume-t-il pas lorsque je redémarre l'appareil ?	L'appareil ne fonctionne pas pendant 10 minutes après chaque cycle de stérilisation. Il doit tout d'abord refroidir avant d'être réutilisé. Patientez 10 minutes avant de remettre l'appareil en marche.

소개

필립스 제품을 구입해 주셔서 감사합니다! 필립스가 드리는 지원 혜택을 받으실 수 있도록 www.philips.co.kr에서 제품을 등록하십시오.

제품정보 (그림 1)

- A 손잡이가 달린 뚜껑
- B 소형 바구니
- C 대형 바구니
- D 급수통이 부착된 열판
- E 받침대
- F 전원 코드
- G 전원 버튼
- H SCF287/SCF286: 소독 표시등
- I SCF287/SCF286: 준비 표시등
- J SCF285/SCF284: 소독 표시등
- K 식기세척기 바구니(SCF287/SCF286 만 해당)
- L 집게

참고: 소독기의 제품 유형 번호는 제품 바닥면에 표시되어 있습니다.

중요 사항

본 제품을 사용하기 전에 이 사용 설명서를 주의 깊게 읽고 나중에 참조할 수 있도록 잘 보관하십시오.

주의

- 받침대, 전원 코드, 전원 플러그를 물이나 기타 액체에 담그지 마십시오.
- 물때 제거 지침을 준수하지 않으면 제품이 영구적으로 손상될 수 있습니다.
- 받침대를 절대 분해하지 마십시오. 감전 사고의 위험이 있습니다.

경고

- 신체적, 감각적 또는 정신적인 능력이 부족하거나 경험과 지식이 풍부하지 않은 사람이 이 제품을 사용하려면 제품 사용과 관련하여 안전하게 사용할 수 있도록 지시사항을 충분히 숙지한 사람의 도움을 받아야 합니다.
- 어린이가 사용하지 못하도록 주의하여 주십시오. 제품과 코드는 어린이의 손이 닿지 않는 곳에 보관하십시오.
- 어린이가 제품을 가지고 놀지 않도록 하십시오.
- 제품에 전원을 연결하기 전에, 제품에 표시된 전압과 사용 지역의 전압이 일치하는지 확인하십시오.
- 만약 플러그나 전원 코드 또는 제품이 손상되었을 경우에는 제품을 사용하지 마십시오.
- 전원 코드가 손상된 경우, 안전을 위해 필립스 서비스 센터 또는 필립스 서비스 지정점에 의뢰하여 교체하십시오.
- 전기 스팀 소독기 안에는 서비스 가능한 부품이 없으므로 전기 스팀 소독기를 직접 분리하거나 수리하려고 하지 마십시오.
- 소독 중에는 제품이 매우 뜨거워지므로 만질 경우 화상을 입을 수도 있습니다.
- 뚜껑을 열 때 또는 제품 사용 중에는 배출구에서 뜨거운 증기를 나온다는 점에 주의하십시오. 증기로 인해 화상을 입을 수 있습니다.
- 소독기를 사용 중이거나 사용 직후에는 받침대, 바구니, 뚜껑이 매우 뜨거우니 만지지 마십시오. 뚜껑을 열 때에는 뚜껑 손잡이를 사용하십시오.
- 사용 중이거나 물이 아직 뜨거운 상태에서 절대로 제품을 옮기거나 열지 마십시오.
- 제품이 작동하는 동안 위에 물체를 올려 놓지 마십시오.
- 깨끗한 물만 사용하고 별도의 첨가제는 사용하지 마십시오.
- 제품에 표백제나 기타 화학 물질을 넣지 마십시오.

- 소독기에는 젓병과 기타 적합한 용품만 사용할 수 있습니다. 소독하려는 용품의 사용 설명서를 확인하여 해당 용품이 소독이 가능한지 먼저 확인하십시오.
- 소독 프로세스를 중지하려면 제품의 전원 코드를 뽑거나(SCF285/SCF284) 전원 버튼(SCF287/SCF286)을 누르십시오.
- 본 제품은 가정용입니다.

주의

- 다른 제조업체에서 만들었거나 필립스에서 권장하지 않은 제품 액세서리 또는 부품은 절대 사용하지 마십시오. 이러한 액세서리나 부품을 사용했을 경우에는 품질 보증이 무효화됩니다.
- 제품을 고온 또는 직사광선에 노출하지 마십시오.
- 이동 또는 보관하기 전에 항상 제품을 식히십시오.
- 바구니 바닥 부분의 구멍 사이로 빠질 위험이 있는 아주 작은 용품은 소독기에 넣지 마십시오.
- 제품의 전원 스위치가 켜져 있을 때에는 열판 바로 위에 그 어떤 물체도 올려 놓지 마십시오.
- 떨어뜨리거나 손상된 제품은 사용하지 말고 지정된 필립스 서비스센터에서 수리하여 사용하십시오.
- 제품을 항상 물기가 없고 안정적이고 평평하며 수평인 곳에 놓고 사용하십시오.
- 제품을 뜨거운 표면에 올려 놓지 마십시오.
- 제품이 올려져 있는 식탁이나 조리대의 가장자리로 전원 코드가 흘러내리지 않도록 하십시오.
- 사용 후에는 항상 제품의 열기가 식을 때까지 기다린 다음, 소독기에 남아 있는 물을 모두 제거하십시오.
- 액세서리를 교체하거나 작동 중인 부품을 만질 경우 반드시 제품의 전원을 끄고 전원 코드를 뽑으십시오.
- 온도, 고도와 같은 사용 환경은 제품 성능에 영향을 미칠 수 있습니다.
- 어린이가 제품 청소나 정비를 하지 않도록 하십시오.
- 자리를 비울 경우 항상 제품의 전원을 분리하십시오.

EMF(전자기장)

이 제품은 EMF(전자기장)와 관련된 모든 기준 및 규정을 준수합니다.

처음 사용 전

제품을 처음 사용하는 경우, 바구니에 아무 것도 넣지 않은 상태에서 소독 프로세스를 한번 작동하는 것이 좋습니다.

참고: 가열되는 데는 약 4분이 소요되며 소독하는 데는 약 6분 소요됩니다.

- 1 깨끗한 젓병을 사용하고 정확히 100ml의 수돗물을 받침대의 급수통에 바로 붓습니다 (그림 2).
- 2 대형 바구니를 받침대에 얹습니다 (그림 3).
- 3 소형 바구니를 대형 바구니 위에 얹습니다 (그림 4).
- 4 소형 바구니의 뚜껑을 닫습니다 (그림 5).
- 5 플러그를 벽면 콘센트에 꽂으십시오.
- 6 전원 버튼을 눌러 제품을 켜십시오 (그림 6).

참고: 전원 버튼을 누른 후에 제품의 전원 코드를 연결하면 소독기가 즉시 가열됩니다.

SCF287/SCF286

- ▶ 소독기 표시등이 켜져 제품이 작동하기 시작했음을 알립니다.
- ▶ 소독 프로세스가 완료되면 준비 표시등이 켜집니다. 이 준비 표시등은 3분 후에 꺼지며, 표시등이 꺼지면 소독기를 열면 됩니다.

20 한국어

SCF285/SCF284

- ▶ 소독기 표시등이 켜져 제품이 작동하기 시작했음을 알립니다.
- ▶ 소독 프로세스가 완료되면 제품 전원이 자동으로 꺼집니다.

7 제품이 완전히 식을 때까지 기다린 후 뚜껑을 열어 대형 바구니와 소형 바구니를 꺼내 물기를 닦습니다.

8 제품을 다시 사용하려면 10분 이상 식힌 후에 사용하십시오.

참고: 이 제품은 열기를 식히기 위해 소독 프로세스 완료 시점부터 10분간 작동하지 않도록 설계되었습니다.

사용 준비

소독 준비

소독기에 소독할 용품을 넣기 전에, 식기세척기나 직접 소독기를 뜨거운 물과 세제를 사용하여 깨끗이 씻습니다.

식기세척기 바구니 사용(SCF287/SCF286만 해당)

식기세척기를 사용하여 소독하려는 용품을 미리 세척합니다.

1 식기세척기의 양쪽 뚜껑을 모두 열어 바구니 안에 젓병과 기타 용품을 넣습니다 (그림 7).

참고: 젓병은 거꾸로 세워 두십시오.

2 식기세척기 바구니의 양쪽 뚜껑을 모두 닫습니다 (그림 8).

3 식기세척기에 바구니를 얹습니다.

4 식기세척기의 전원을 켜고 세척이 완전히 끝날 때까지 기다립니다.

5 세척이 완전히 끝나면 식기세척기 바구니를 꺼내 식기세척기 바구니와 소독할 모든 용품이 깨끗한지 확인합니다. 여전히 오물이 남아 있다면 다시 한 번 손으로 깨끗이 세척합니다.

6 식기세척기 바구니를 소독기의 대형 바구니 안에 완전히 넣습니다.

참고: 대형 바구니 안에 식기세척기 바구니를 둘 때에는 양쪽 뚜껑 모두 열어두어도 됩니다.

소독기 조립

소독기 조립 방법은 다음과 같이 여러 가지가 있습니다.

- 1 받침대에 소형 바구니만 조립할 경우 노리개와 같이 작은 용품을 소독할 수 있습니다 (그림 9).
- 2 받침대에 대형 바구니만 조립할 경우에는 유축기, 유아용 식기, 수저 등의 중형 용품을 소독할 수 있습니다 (그림 10).
- 3 받침대에 대형 및 소형 바구니를 모두 조립하면 11oz / 330ml 젓병을 여섯 개까지 소독할 수 있습니다. 대형 바구니에 젓병을 거꾸로 세워 두고, 돛형 뚜껑과 나사 링, 젓꼭지는 소형 바구니에 넣습니다 (그림 11).

참고: 소형 바구니에 용품을 채울 때에는 바구니 바닥에 젓꼭지를 먼저 넣고 그 위에 나사 링을 살짝 얹습니다. 또한 젓병 뚜껑은 소형 바구니에 있는 2개의 기둥 위에 얹어 두십시오.

참고: 소독할 모든 용품은 완전히 분해한 후 구멍이나 배출구를 아래로 향하게 한 상태로 바구니에 넣어야 나중에 용품 안에 물이 고이지 않습니다.

제품 사용

소독이 가능한 용품만 소독기에 넣으십시오. 냉각액이 들어 있는 치아발육기와 같이 액체가 들어 있는 제품은 소독해서는 안 됩니다.

참고: 소독하려는 젖병과 기타 용품을 먼저 깨끗하게 세척합니다.

- 1 깨끗한 젖병을 사용하고 정확히 100ml의 수돗물을 받침대의 급수통에 바로 붓습니다 (그림 2).
- 2 소독기를 조립하고('소독기 조립' 섹션 참조), 소독하려는 용품을 넣습니다.
- 3 소형 또는 대형 바구니의 뚜껑을 닫습니다 (그림 5).
- 4 플러그를 벽면 콘센트에 꽂으십시오.
- 5 전원 버튼을 눌러 제품을 켜십시오 (그림 6).

참고: 전원 버튼을 누른 후에 제품의 전원 코드를 연결하면 소독기가 즉시 가열됩니다.

SCF287/SCF286

- ▶ 소독기 표시등이 켜져 제품이 작동하기 시작했음을 알립니다.
- ▶ 소독 프로세스가 완료되면 준비 표시등이 켜집니다. 이 준비 표시등은 3분 후에 꺼지며, 표시등이 꺼지면 소독기를 열면 됩니다.

SCF285/SCF284

- ▶ 소독기 표시등이 켜져 제품이 작동하기 시작했음을 알립니다.
- ▶ 소독 프로세스가 완료되면 제품 전원이 자동으로 꺼집니다.

- 6 뚜껑을 엽니다.

제품이 충분히 식은 후에 뚜껑을 여십시오.

소독기에서 뜨거운 증기가 나올 수 있으니 조심하십시오.

- 7 바구니 안의 젖병과 기타 용품을 꺼냅니다. 작은 물건은 집계를 사용하여 꺼내십시오. 소독한 용품이 아직 뜨거운 수 있으니 조심하십시오.

참고: 소독한 용품을 만지기 전에 손을 깨끗이 씻도록 하십시오.

- 8 제품의 전원 코드를 뽑은 후 제품이 완전히 식을 때까지 기다립니다.
- 9 급수통에 남아 있는 물을 모두 따라내고 마른 헝겊으로 남은 물기를 깨끗이 닦아냅니다.

참고: 이 제품은 열기를 식히기 위해 소독 프로세스 완료 시점부터 10분간 작동하지 않도록 설계되었습니다.

세척

이 제품을 닦을 때는 연마성 세제나 강력 세제(예: 표백제) 또는 수세미를 절대로 사용하지 마십시오.

받침대, 전원 코드, 전원 플러그를 물이나 기타 액체에 담그지 마십시오.

참고: 소독기는 식기세척기에 사용할 수 없습니다. 바구니와 뚜껑은 세제와 뜨거운 물로 세척 가능합니다.

- 1 제품을 세척하기 전에 항상 플러그를 뽑고 열기를 식히십시오.
- 2 받침대는 젖은 천으로 닦으십시오.
- 3 기타 부품을 소량의 세제와 따뜻한 물로 닦으십시오.

참고: 세척한 후에는 건조하고 깨끗한 곳에 보관하십시오.

22 한국어

석회질 제거

소독기 사용 중 받침대에 있는 열판에 작은 반점이 생길 수 있습니다. 이는 석회질이 쌓여서 발생하는 현상으로, 물의 경도가 높을수록 석회질이 빨리 생성됩니다. 제품이 효율적으로 작동하도록 하기 위해 1 또는 2주에 한 번 소독기의 석회질을 제거하십시오.

- 1 흰 식초(아세트산 5%) 80ml/2.7oz와 물 20ml/0.7oz를 급수통에 부으십시오.
- 2 석회질이 녹을 때까지 이 용액을 급수통에 그대로 둡니다.
- 3 급수통 안에 있는 용액을 모두 따라내고 깨끗하게 헹굽니다. 그런 다음 물기가 있는 형겅으로 받침대를 닦습니다.

액세서리 주문

액세서리나 교체 부품을 구입하려면 웹사이트(www.shop.philips.com/service) 또는 필립스 대리점을 방문하십시오. 해당 지역의 필립스 고객 상담실에 문의하셔도 됩니다. 자세한 연락처는 제품 보증서를 참조하십시오.

재활용

- 수명이 다 된 제품은 일반 가정용 쓰레기와 함께 버리지 마시고 지정된 재활용품 수거 장소에 버리십시오. 이를 통해 환경 보호에 동참하실 수 있습니다.
- 해당 국가의 전기/전자 제품 분리 수거 규칙에 따라 버리십시오. 올바른 제품 폐기를 통해 환경 및 인류의 건강을 유해한 영향으로부터 보호할 수 있습니다.

보증 및 지원

보다 자세한 정보나 지원이 필요한 경우에는 필립스 웹 사이트(www.philips.com/support)를 방문하시거나 제품 보증서를 참조하십시오.

참고: 최적의 성능을 위해 이 제품은 정기적으로 석회질을 제거해야 합니다. 석회질을 제거하지 않을 경우 제품이 작동을 멈출 수 있습니다. 이러한 경우에 대한 수리는 보증되지 않습니다.

자주 묻는 질문 (FAQ)

이 란은 본 제품을 사용하면서 가장 일반적으로 경험하게 되는 문제와 그 해결 방법을 제시합니다. 아래의 정보로도 문제를 해결할 수 없는 경우 www.philips.com/support를 방문하여 자주 묻는 질문(FAQ) 목록을 참조하거나 필립스 고객 상담실로 문의하십시오.

질문	답변
왜 소독기에서 물이 흘러 넘치니까?	소독기에 물을 너무 많이 부었을 수 있습니다. 급수통에 물을 100ml 이상 붓지 마십시오.
왜 급수통, 뚜껑, 용기, 바구니, 뚜껑 등에 흰 얼룩이 생깁니까?	석회질이 생기는 것은 정상적인 현상이며 물의 경도가 높을수록 빨리 생성됩니다. 규칙적으로 제품의 석회질을 제거하십시오('석회질 제거' 란 참조).
뚜껑 아래로 증기가 많이 나오는데, 정상적인 현상입니까?	바구니의 뚜껑이 올바르게 덮여 있는지 확인하십시오.
소독하는 데 너무 오래 걸립니다.	소독기에 물을 너무 많이 부었을 수 있습니다('제품 사용' 란 참조). 소독 시간은 바구니에 넣은 소독 대상 용품 수와 사용하는 바구니 수에 따라 달라집니다.

질문	답변
소독이 너무 빨리 끝났습니다.	소독기에 물을 너무 조금 부었을 수 있습니다(‘제품 사용’란 참조).
제품의 전원 코드를 연결하자마자 제품이 갑자기 가열되는 이유는 무엇입니까?	제품의 전원 코드를 연결하기 전에 전원 버튼을 먼저 누른 경우 이러한 상황이 발생합니다. 콘센트에 전원 코드를 꽂기 전에 전원 버튼을 먼저 누르면 소독기는 전원 코드가 연결되자마자 즉시 가열되도록 설계되어 있습니다.
SCF285/SCF284: 제품을 다시 시작할 수 없습니다.	이 제품의 열기를 식힐 수 있도록 소독을 완료한 후 10분간 동작하지 않도록 설계되었습니다. 10분 정도 기다린 후 다시 제품의 전원을 켜 보십시오.
SCF287/SCF286: 제품을 다시 시작해도 왜 준비 표시등이 꺼지지 않습니까?	이 제품의 열기를 식힐 수 있도록 소독을 완료한 후 10분간 동작하지 않도록 설계되었습니다. 10분 정도 기다린 후 다시 제품의 전원을 켜 보십시오.

제조번호 부여기준 : 본 제품의 제조번호는 4자리,5자리,6자리,9자리로 표기될 수 있습니다. (1) **4자리일 경우** : 앞의 두 자리는 연도를, 뒤의 두 자리는 생산된 주를 의미합니다. 예) 0632 → 2006년 32번째 주에 생산 (2) **5자리일 경우** : 앞의 두 자리는 연도를, 다음 두 자리는 생산된 주를, 마지막 자리는 생산된 요일을 의미합니다. 예) 06243 → 2006년 24번째 주의 수요일 생산 (3) **6자리일 경우** : 앞의 두 자리는 연도를, 다음 두 자리는 월을, 마지막 두 자리는 일을 의미합니다. 예) 061125 → 2006년 11월 25일 생산 (4) **9자리일 경우** : 앞의 한 자리는 제조국을, 다음 두 자리는 연도를, 다음 두 자리는 생산된 주를, 다음 한 자리는 공장의 생산라인을, 마지막 3자리는 그 주에 생산된 제품의 일련번호를 의미합니다. 예) 507402001 → 네덜란드에서 2007년 40번째 주에 2번 생산라인에서 첫 번째 생산 (5) **기타제조번호**에 대한 문의사항은 (02)709-1200 으로 연락바랍니다.

Introdução

Parabéns pela sua compra e bem-vindo à Philips! Para aproveitar ao máximo o suporte oferecido pela Philips, registre o produto em www.welcome.philips.com/br_pt/.

Descrição geral (fig. 1)

- A Tampa com alça
- B Cesta pequena
- C Cesta grande
- D Elemento de aquecimento com reservatório de água
- E Base
- F Cabo de energia
- G Botão liga
- H SCF287/SCF286: Luz de esterilização
- I SCF287/SCF286: Luz indicadora de produto pronto para o uso
- J SCF285/SCF284: Luz de esterilização
- K Cesta da lava-louças (somente SCF287/SCF286)
- L Pinças

Nota: Você pode encontrar o número do tipo de seu esterilizador na parte inferior do aparelho.

Importante

Leia atentamente este manual do usuário antes de usar o aparelho e guarde-o para consultas futuras.

Perigo

- Nunca mergulhe a base, o cabo de energia ou a tomada de rede elétrica na água, ou qualquer outro líquido.
- O não cumprimento das instruções de remoção de impurezas pode causar danos irreparáveis.
- Nunca desmonte a base para evitar o risco de choque elétrico.

Aviso

- Este aparelho pode ser usado por pessoas com capacidades física, mental ou sensorial reduzidas ou com pouca experiência e conhecimento, desde que sejam supervisionadas ou instruídas sobre o uso seguro e os riscos.
- Mantenha o aparelho e o cabo fora do alcance de crianças.
- Não deixe o aparelho ao alcance de crianças.
- Antes de ligar o aparelho, verifique se a tensão indicada no aparelho corresponde à tensão do local.
- Não utilize o aparelho se a tomada, o cabo de energia ou o próprio aparelho estiverem danificados.
- Se o cabo de energia estiver danificado, deverá ser substituído pela Philips, por uma das assistências técnicas credenciadas da Philips ou por técnicos igualmente qualificados para evitar situações de risco.

- Não há nenhuma peça que possa ser reparada dentro do esterilizador a vapor elétrico. Não tente abrir, realizar assistência técnica ou reparar o esterilizador a vapor elétrico.
- O aparelho torna-se extremamente quente durante esterilização e pode causar queimaduras se tocado.
- Cuidado com o vapor quente que sai da abertura na tampa ou ao remover a tampa. O vapor pode causar queimaduras.
- Não toque na base, nas cestas e na tampa durante ou logo após a esterilização, pois elas estarão muito quentes. Levante a tampa somente pelo suporte.
- Nunca mova ou abra o aparelho enquanto ele estiver em uso ou se a água ainda estiver quente.
- Nunca coloque itens na parte superior do aparelho enquanto ele estiver em uso.
- Uso somente água sem quaisquer aditivos.
- Não coloque alvejante ou outros produtos químicos no aparelho.
- Esterilize somente mamadeiras e outros itens que sejam adequados para esterilizadores. Verifique o manual do usuário para saber quais os itens apropriados.
- Se você deseja parar o processo de esterilização, desligue o aparelho (SCF285/SCF284) ou pressione o botão liga (SCF287/SCF286).
- Este aparelho destina-se somente a uso doméstico.

Atenção

- Nunca use acessórios ou peças de outros fabricantes ou que não sejam especificamente recomendados pela Philips. O uso dos mesmos invalida a garantia.
- Não exponha o aparelho a calor extremo ou à luz solar direta.
- Deixe sempre o aparelho esfriar antes de transportar ou guardá-lo.
- Não esterilize itens muito pequenos que possam cair pelas aberturas no fundo da cesta.
- Nunca coloque itens diretamente no elemento de aquecimento quando o aparelho estiver ligado.
- Não use o aparelho se ele estiver danificado. Leve-o para uma assistência técnica autorizada Philips para que seja feito o reparo.
- Sempre apóie e use o aparelho em superfície seca, estável, nivelada e horizontal.
- Não coloque o aparelho sobre uma superfície quente.
- Não deixe o cabo de energia pendurado na borda da mesa ou na bancada onde fica o aparelho.
- Sempre esvazie qualquer água restante do aparelho após seu uso e quando o aparelho já tiver esfriado.

26 PORTUGUÊS DO BRASIL

- Desligue o aparelho e desconecte-o da alimentação antes de mudar os acessórios ou de se aproximar de peças que se movem durante a utilização.
- As condições do ambiente, como temperatura e altitude, podem afetar o funcionamento deste aparelho.
- A limpeza e a manutenção não podem ser efectuadas por crianças.
- Desligue sempre o dispositivo da alimentação quando deixado sem supervisão.

Campos eletromagnéticos (EMF)

Este aparelho Philips está em conformidade com todos os padrões aplicáveis e regulamentos relacionados à exposição a campos eletromagnéticos.

Antes da primeira utilização

Ao usar o aparelho pela primeira vez, recomendamos que você complete um processo de esterilização com as cestas vazias.

Nota: O aparelho leva aproximadamente 4 minutos para aquecer, e aproximadamente 6 minutos para esterilizar.

- 1** Por exemplo, use uma mamadeira limpa e despeje exatamente 100 ml de água corrente diretamente no reservatório de água da base (fig. 2).
- 2** Coloque a cesta grande na base (fig. 3).
- 3** Coloque a cesta pequena na cesta grande (fig. 4).
- 4** Coloque a tampa por cima da cesta pequena (fig. 5).
- 5** Insira o plugue na tomada elétrica.
- 6** Pressione o botão liga para ligar o aparelho (fig. 6).

Nota: Se você conecta o aparelho após pressionar o botão liga, o esterilizador começa a esquentar imediatamente.

SCF287/SCF286

- ▶ A luz de esterilização acende para indicar que o aparelho iniciou a operação.
- ▶ Quando o processo de esterilização é concluído, a luz indicadora de produto pronto para o uso acende. Após três minutos, essa luz apaga, indicando que você pode abrir o esterilizador com segurança.

SCF285/SCF284

- ▶ A luz de esterilização acende, indicando que o aparelho iniciou a operação.
 - ▶ Quando o processo de esterilização é concluído, o aparelho desliga automaticamente.
- 7** Depois que o aparelho esfriar completamente, remova a tampa, a cesta pequena e a cesta grande, seque-as.
 - 8** Deixe o aparelho esfriar completamente por aproximadamente 10 minutos antes de usá-lo novamente.

Nota: O aparelho não funciona durante 10 minutos após a conclusão de um ciclo de esterilização, ele precisa esfriar primeiramente.

Preparação para o uso

Preparar para esterilizar

Antes de colocar os itens a serem esterilizados no esterilizador, limpe-os completamente na lava-louças ou limpe-os manualmente em água quente e com um pouco de detergente.

Usar a cesta da lava-louças (somente SCF287/SCF286)

Use a cesta da lava-louças para pré-lavar os itens que você deseja esterilizar:

- 1 Abra as duas seções da tampa da cesta da lava-louças e coloque as mamadeiras e os acessórios na cesta (fig. 7).

Nota: Verifique se as garrafas estão colocadas de ponta cabeça.

- 2 Feche as duas seções da tampa da cesta da lava-louças (fig. 8).
- 3 Coloque a cesta na máquina da lava-louças.
- 4 Ligue a lava-louças e a deixe concluir o ciclo de lavagem.
- 5 Quando a lava-louças concluir o processo, tire a cesta da lava-louças e verifique se a cesta e todos os itens a serem esterilizados estão limpos. Se não, lave-os manualmente.
- 6 Coloque a cesta da lava-louças completamente na cesta grande do esterilizador.

Nota: Você pode deixar a cesta da lava-louças dentro da cesta grande com as duas seções da tampa aberta.

Montar o esterilizador

Há várias maneiras de montar o esterilizador:

- 1 Com apenas a cesta pequena na base para esterilizar itens pequenos, como chupetas (fig. 9).
- 2 Com apenas a cesta grande na base para esterilizar itens de médio porte, como por exemplo, extratores de leite, pratos infantis e jogos de talheres (fig. 10).
- 3 Com a cesta grande e a cesta pequena na base esterilizar até seis garrafas 330 ml (11 oz). Coloque as garrafas de ponta cabeça na cesta grande e coloque as tampas protetoras de garrafa, anéis de rosca e tetas na cesta pequena (fig. 11).

Nota: Quando você enche a cesta pequena, coloque os bicos no fundo, os anéis de rosca soltos por cima dos bicos e prenda as tampas das mamadeiras nos dois suportes da cesta pequena.

Nota: Certifique-se de que todas as peças a serem esterilizadas estejam completamente desmontadas e coloque-as na cesta com suas aberturas para baixo para evitar que elas se encham de água.

Utilização do aparelho

Coloque no esterilizador somente os itens apropriados para a esterilização. Não esterilize itens preenchidos com líquido, por exemplo, um mordedor com fluido refrescante.

Nota: Antes de esterilizar mamadeiras e outros itens, limpe-os primeiramente.

- 1 Por exemplo, use uma mamadeira limpa e despeje exatamente 100 ml de água corrente diretamente no reservatório de água da base (fig. 2).
- 2 Monte o esterilizador (consulte a seção 'Montar o esterilizador') e coloque os itens a serem esterilizados nele.
- 3 Coloque a tampa por cima da cesta pequena (fig. 5).
- 4 Insira o plugue na tomada elétrica.
- 5 Pressione o botão liga para ligar o aparelho (fig. 6).

Nota: Se você conecta o aparelho após pressionar o botão liga, o esterilizador começa a esquentar imediatamente.

SCF287/SCF286

- ▶ A luz de esterilização acende para indicar que o aparelho iniciou a operação.
- ▶ Quando o processo de esterilização é concluído, a luz indicadora de produto pronto para o uso acende. Após três minutos, essa luz apaga, indicando que você pode abrir o esterilizador com segurança.

SCF285/SCF284

- ▶ A luz de esterilização acende, indicando que o aparelho iniciou a operação.
- ▶ Quando o processo de esterilização é concluído, o aparelho desliga automaticamente.

6 Remova a tampa.

Espere até que o aparelho tenha esfriado antes de remover a tampa.

Cuidado, vapor quente pode sair do esterilizador.

7 Remova as mamadeiras e outros itens da cesta. Use as pinças para remover os itens menores.

Cuidado, os itens esterilizados ainda podem estar quentes.

Nota: Lave bem as mãos antes de tocar nos itens esterilizados.

8 Desconecte o aparelho da tomada e aguarde até que ele tenha esfriado completamente.

9 Esvazie qualquer água restante do reservatório de água. Seque-o em seguida.

Nota: O aparelho não funciona durante 10 minutos após a conclusão de um ciclo de esterilização, ele precisa esfriar primeiramente.

Limpeza

Não use agentes agressivos ou abrasivos (por exemplo, alvejante) ou esponja de aço para limpar este aparelho.

Nunca mergulhe a base, o cabo de energia ou a tomada de rede elétrica na água, ou qualquer outro líquido.

Nota: O esterilizador não é à prova de máquina de lavar louça. As cestas e a tampa podem ser limpas em água quente e com um pouco de detergente.

1 Sempre desconecte o aparelho da tomada e deixe-o esfriar antes de limpá-lo.

2 Limpe a base com um pano úmido.

3 Limpe as outras partes em água quente e com um pouco de detergente.

Nota: Depois de limpar, armazene o esterilizador em um local limpo e seco.

Remoção de impurezas

Quando você usa o esterilizador, manchas pequenas podem aparecer no elemento de aquecimento na base; isso são impurezas que se acumulam. Quanto mais dura a água, mais rápido as impurezas se acumulam. Remova as impurezas do esterilizador a cada uma ou duas semanas, no mínimo, para garantir que ele continue funcionando de forma eficaz.

1 Despeje 80 ml de vinagre branco (5% de ácido acético) e 20 ml de água no reservatório de água.

2 Deixe a solução no reservatório de água até que as impurezas se dissolvam.

3 Esvazie o reservatório de água, enxágüe-o completamente e limpe a base com um pano úmido.

Compra de acessórios

Para comprar acessórios ou peças avulsas, acesse www.shop.philips.com/service ou dirija-se até um revendedor Philips. Você também pode entrar em contato com a Central de Atendimento ao Cliente Philips em seu país (veja o folheto de garantia mundial para obter os detalhes de contato).

Reciclagem

- Este símbolo significa que o produto não deve ser descartado com lixo doméstico convencional (2012/19/UE).
- Siga as regras de seu país referentes à coleta seletiva de produtos elétricos e eletrônicos. O descarte correto ajuda a prevenir consequências negativas para o meio ambiente e para a saúde humana.



Garantia e suporte

Caso você precise obter informações, visite o site www.philips.com/support ou leia o folheto de garantia mundial à parte.

Nota: É preciso remover as impurezas deste aparelho regularmente para obter o melhor desempenho. Caso contrário, o aparelho pode, eventualmente parar de funcionar. Nesse caso, o reparo NÃO será coberto pela garantia.

CERTIFICADO DE GARANTIA

A Philips Walita garante seus produtos eletroportáteis por um período de 2 (dois) anos contados a partir da data da compra. Se qualquer defeito decorrente de material ou mão de obra defeituosos ocorrer dentro do período de dois anos de garantia, a Philips Walita reparará ou substituirá o produto sem qualquer encargo para o consumidor, desde que observadas as condições estabelecidas abaixo.

1. A utilização da garantia para o reparo ou troca do produto está condicionada à apresentação da NOTA FISCAL de compra original, desde que o período entre a data da compra e a solicitação do serviço não exceda o prazo de 2 (dois) anos.
2. Se o consumidor vier a transferir a propriedade deste produto, a garantia ficará automaticamente transferida, respeitando-se seu prazo de validade contado a partir da data da nota fiscal da 1ª aquisição.
3. Constatado eventual defeito de fabricação, o consumidor deverá entrar em contato com o CIC – Centro de Informações ao Consumidor Philips Walita ou diretamente com um de nossos Postos de Serviços Autorizados.
4. A garantia perderá sua validade se:
 - a. o defeito for decorrente de utilização incorreta do produto, manutenção deficiente ou ainda se mudanças ou reparos no produto tenham sido realizados por pessoas não autorizadas pela Philips Walita;
 - b. o defeito for ocasionado pelo uso não domiciliar e em desacordo com as recomendações do manual do usuário;
 - c. qualquer peça, parte ou componente agregado ao produto se caracterizar como não original;
 - d. ocorrer a ligação do produto em tensão e/ou frequência elétrica diversa da indicada no produto;
 - e. o número de série que identifica o produto estiver de alguma forma adulterado ou rasurado.
5. A garantia não cobre produtos e/ou peças de produtos que sejam de vidro ou que estejam sujeitos a desgaste e/ou possam ser considerados como consumíveis dada a sua natureza.
6. Não está coberta por esta garantia a mudança ou alteração de tensão e/ou frequência elétrica do produto.

30 PORTUGUÊS DO BRASIL

Para informações adicionais sobre o produto, entre em contato com o CIC – Centro de Informações ao Consumidor através dos telefones (11) 2121-0203 (Grande São Paulo) e 0800-701-0203 (demais regiões e estados). Consulte ainda www.philips.com.br/suporte para contato via e-mail e chat online.

A lista completa e atualizada dos postos de serviços autorizados Philips Walita também está disponível em nossa página de suporte ao consumidor no website www.philips.com.br/suporte.

Perguntas frequentes

Este capítulo resume os problemas mais comuns que podem ser encontrados durante o uso do aparelho. Caso você não consiga solucionar o problema com as informações abaixo, acesse www.philips.com/support para obter uma lista de perguntas frequentes ou entre em contato com a Central de Atendimento ao Cliente do seu país.

Pergunta	Resposta
Por que a água vaza do esterilizador?	Você pode ter despejado muita água no esterilizador. Não despeje mais que 100 ml de água no reservatório.
Por que há manchas brancas no reservatório de água, nas cestas ou na tampa?	O aumento de impurezas é normal e ocorre mais rapidamente em áreas com água dura. Remova as impurezas do aparelho regularmente (consulte o capítulo "Remover impurezas").
Por que muito vapor escapa de debaixo da tampa?	Verifique se a tampa foi colocada na cesta adequadamente.
Por que o processo de esterilização leva tanto tempo?	Você pode ter despejado muita água no esterilizador (consulte o capítulo 'Utilização do aparelho'). O número de itens colocado nas cestas e o número de cestas usadas determinam o tempo real de esterilização.
Por que o processo de esterilização é tão curto?	Você pode ter despejado pouca água no esterilizador (consulte o capítulo 'Utilização do aparelho').
Por que o aparelho começa esquentar imediatamente quando eu o conecto?	Você pressionou o botão liga/desliga antes de conectar o aparelho. Quando você pressiona o botão liga/desliga antes de conectar o aparelho na tomada, o esterilizador começa a funcionar imediatamente ao conectá-lo.
SCF285/SCF284: Por que eu não posso reiniciar o aparelho?	O aparelho não funciona durante 10 minutos após a conclusão de um ciclo de esterilização, ele precisa esfriar primeiramente. Aguarde 10 minutos antes de ligar o aparelho novamente.
SCF287/SCF286: Por que a luz indicadora de produto pronto para o uso não acende quando eu reinicio o aparelho?	O aparelho não funciona durante 10 minutos após a conclusão de um ciclo de esterilização, ele precisa esfriar primeiramente. Aguarde 10 minutos antes de ligar o aparelho novamente.

Giriş

Ürünümüzü satın aldığınız için teşekkür ederiz. Philips'e hoş geldiniz! Philips'in sunduğu destekten faydalanabilmek için lütfen ürününüzü şu adresten kaydedin: www.philips.com/welcome.

Genel açıklamalar (Şek. 1)

- A Kapak ve tutma yeri
- B Küçük sepet
- C Büyük sepet
- D Su hazneli ısıtma elemanı
- E Taban
- F Elektrik kablosu
- G Güç açma düğmesi
- H SCF287/SCF286: Sterilizasyon ışığı
- I SCF287/SCF286: Hazır ışığı
- J SCF285/SCF284: Sterilizasyon ışığı
- K Bulaşık makinesi sepeti (sadece SCF287/SCF286)
- L Maşa

Dikkat: Sterilizatörün model numarası cihazın alt tarafında bulunmaktadır.

Önemli

Cihazı kullanmadan önce bu kullanım kılavuzunu okuyun ve gelecekte de başvurmak üzere saklayın.

Tehlike

- Tabanı, elektrik kablosunu ya da elektrik fişini suya veya başka bir sıvıya hiçbir zaman batırmayın.
- Kireç temizleme talimatlarına uyulmaması halinde onarılamaz hasarlar meydana gelebilir.
- Elektrik çarpması riski nedeniyle tabanı kesinlikle sökmeyin.

Uyarı

- Bu cihazın fiziksel, motor ya da zihinsel becerileri gelişmemiş veya bilgi ve tecrübe açısından eksik kişiler tarafından kullanımı sadece bu kişilerin nezaretinden sorumlu kişilerin bulunması veya bu kişilere güvenli kullanım talimatlarının sağlanması ve olası tehlikelerin anlatılması durumunda mümkündür.
- Bu cihaz, çocuklar tarafından kullanılmalıdır. Cihazı ve kablosunu çocukların ulaşabilecekleri yerlerden uzak tutun.
- Çocuklar cihazla oynamamalıdır.
- Cihazı prize takmadan önce, üstünde yazılı olan gerilimin, evinizdeki şebeke gerilimiyle aynı olup olmadığını kontrol edin.
- Cihazın fişi, kordonu veya kendisi hasarlıysa kesinlikle kullanmayın.
- Cihazın elektrik kordonu hasar görürse, tehlikeli bir duruma yol açmamak için, mutlaka yetkili bir Philips servisi veya Philips tarafından yetki verilmiş bir servis tarafından değiştirilmelidir.

32 TÜRKÇE

- Elektrikli buharlı sterilizatrn içinde onarabileceėiniz bir parça bulunmamaktadır. Elektrikli buharlı sterilizatörü kendi bařınıza amaya veya onarmaya çalıřmayın.
- Sterilizasyon sırasında cihaz ařırı derecede ısınır ve dokunulduėunda cildin yanmasına neden olabilir.
- Kapaktaki buhar deliėinden gelen veya kapaėı kaldırdıėınızda ortaya çıkan sıcak buhara dikkat edin. Buhar, yanıklara neden olabilir.
- Sepetler ve kapak, sterilizasyon sırasında veya sterilizasyondan hemen sonra çok sıcak olduėundan tabana dokunmayın. Sadece sapından tutup kaldırın.
- Cihazı, kullanılırken ya da içindeki su hl sıcakken kesinlikle tařımayın ya da açmayın.
- Cihaz kullanılırken üzerine herhangi bir Őey koymayın.
- Sadece hiçbir katkı maddesi içermeyen su kullanın.
- Cihaza kesinlikle beyazlatıcı veya bařka kimyasal maddeler koymayın.
- Sadece biberonları ve sterilizatör için uygun olan diėer gereçleri sterilize edin. Sterilize etmek istediėiniz gereçlerin sterilizatre uygun olup olmadıklarından emin olmak için bu gereçlerin kullanma kılavuzlarına bakın
- Sterilizasyon iřlemini durdurmak için, cihazı fiřten ekin (SCF285/SCF284) veya açma düėmesine basın (SCF287/SCF286).
- Bu cihaz sadece evde kullanım için tasarlanmıřtır.

Dikkat

- Bařka firmalarca üretilmiř olan veya Philips'in özellikle önermediėi aksesuar ve parçaları kesinlikle kullanmayın. Bu gibi parçaları kullandıėınız takdirde garantiniz geçersiz sayılacaktır.
- Cihazı çok sıcak ortamlarda ya da doėrudan güneř iřıėı altında bırakmayın.
- Cihazı tařımadan veya saklamadan önce mutlaka soėumasını bekleyin.
- Sepetin altındaki deliklerden düřebilecek çok küçük gereçleri sterilize etmeyin.
- Cihaz açıkken, gereçleri hiçbir zaman doėrudan ısıtıcının üzerine koymayın.
- Cihaz düřmüř veya herhangi bir Őekilde zarar görmüřse kullanmayın. Onarım için yetkili Philips servisine götürün.
- Cihazı daima kuru, sabit, düz ve yatay bir yüzeyde bulundurun ve kullanın.
- Cihazı sıcak bir yüzey üzerine koymayın.
- Elektrik kablosunun, cihazın yerleřtirildiėi masa ya da tezgahtan sarkmamasına dikkat edin

- Kullanımdan sonra ve cihaz soğuduktan sonra, cihazda kalan suyu boşaltın.
- Cihazı kapatın ve aksesuarları değiştirmeden ya da kullanım sırasında hareket eden parçalara yaklaşımadan önce güç kaynağı bağlantısını kesin.
- Sıcaklık ve yükseklik gibi çevresel koşullar, bu cihazın çalışmasını etkileyebilir.
- Temizleme işlemi ve kullanıcı bakımı çocuklar tarafından gerçekleştirilmemelidir.
- Cihazı gözetimsiz bırakmanız durumunda her zaman cihazın güç kaynağı bağlantısını kesin.

Elektromanyetik alanlar (EMF)

Bu Philips cihazı, elektromanyetik alanlara maruz kalmaya ilişkin geçerli tüm standartlara ve düzenlemelere uygundur.

İlk kullanımdan önce

Cihazı ilk kullanışınızda, sepetler boşken bir kez sterilizasyon yapmanızı öneririz.

Dikkat: Cihazın ısınması yaklaşık 4 dakika ve sterilizasyon yaklaşık 6 dakika sürer.

- 1** Denemek için temiz bir biberon kullanın ve tabandaki su haznesine tam olarak 100 ml musluk suyu doldurun (Şek. 2).
- 2** Büyük sepeti tabana yerleştirin (Şek. 3).
- 3** Küçük sepeti büyük sepetin içine yerleştirin (Şek. 4).
- 4** Kapağı küçük sepetin üzerine yerleştirin (Şek. 5).
- 5** Fişi prize takın.
- 6** Cihazı çalıştırmak için açma düğmesine basın (Şek. 6).

Dikkat: Açma düğmesine bastıktan sonra cihazı fişe takarsanız, sterilizatör derhal ısıtmaya başlar.

SCF287/SCF286

- Cihazın çalışmaya başladığını belirtmek için sterilizasyon ışığı yanar.
- Sterilizasyon işlemi bittikten sonra hazır ışığı yanar. 3 dakika sonra hazır ışığı söner; artık sterilizatörü güvenle açabilirsiniz.

SCF285/SCF284

- Cihazın çalışmaya başladığını belirtmek için sterilizasyon ışığı yanar.
 - Sterilizasyon işlemi bittikten sonra, cihaz otomatik olarak kapanır.
- 7** Cihaz tamamen soğuduktan sonra; kapağı, küçük sepeti ve büyük sepeti çıkarın ve silerek kurulayın.
 - 8** Tekrar kullanmadan önce cihazın yaklaşık 10 dakika tamamen soğumasını bekleyin.

Dikkat: Bir sterilizasyon işlemi bittikten sonra cihazın tekrar çalışması için 10 dakika soğumaya bırakılması gerekir.

Cihazın kullanıma hazırlanması

Sterilizasyona hazırlık

Sterilize edilecek gereçleri sterilizatre yerleřtirmeden önce bulařık makinesinde yıkayarak ya da sıcak su ve temizlik sıvısı ile elde yıkayarak iyice temizleyin.

Bulařık makinesi sepetinin kullanımı (sadece SCF287/SCF286)

Sterilize etmek istediđiniz gereçleri önceden temizlemek için bulařık makinesi sepetini kullanın.

- 1 Bulařık makinesi sepeti kapađının iki bölümünü açıp biberonları ve aksesuarları sepete yerleřtirin (řek. 7).

Dikkat: Biberonların bař ařađı yerleřtirildiđinden emin olun.

- 2 Bulařık makinesi sepeti kapađının iki bölümünü de kapatın (řek. 8).

- 3 Sepeti bulařık makinesine yerleřtirin.

- 4 Bulařık makinesini açın ve yıkama iřlemi bitene kadar bekleyin.

- 5 Yıkama iřlemi bittikten sonra, bulařık makinesi sepetini çıkarın ve bulařık makinesi sepeti ile sterilize edilecek bütün gereçlerin temiz olduđundan emin olun. Temiz deđillerse, elde yıkayın.

- 6 Bulařık makinesi sepetini büyük sepetin içine yerleřtirin.

Dikkat: Bulařık makinesi sepetini, kapađın iki bölümünü de açarak büyük sepetin içinde bırakabilirsiniz.

Sterilizatörün montajı

Sterilizatörü monte etmenin çeřitli yolları vardır:

- 1 Emzik gibi küçük gereçleri sterilize etmek için tabanda yalnızca küçük sepet bulunacak řekilde montaj (řek. 9).
- 2 Göđüs pompası, bebek tabađı veya bebek atal bıçađı gibi orta büyüklükteki gereçleri sterilize etmek için tabanda yalnızca büyük sepet olacak řekilde montaj (řek. 10).
- 3 330 ml biberonları sterilize etmek için, tabanda büyük sepet ve küçük sepet bulunacak řekilde montaj. Biberonları büyük sepete bař ařađı yerleřtirin ve biberon kapađını, sıkıřtırma halkalarını ve emzikleri küçük sepete yerleřtirin (řek. 11).

Dikkat: Küçük sepeti doldururken, emzikleri en alta, sıkıřtırma halkalarını çok sıkı olmayacak řekilde emziklerin üzerine ve biberon kapaklarını da küçük sepetteki iki çubuđa yerleřtirin.

Dikkat: Sterilize edilmesi gereken bütün parçaların tamamen sökülmüř olduđundan ve suyla dolmalarını önlemek için, açık tarafları ařađıya bakacak řekilde sepete yerleřtirildiđinden emin olun.

Cihazın kullanımı

Sterilizatöre, yalnızca sterilize edilmeye uygun olan gereçleri yerleřtirin. Sıvı ile dolu gereçleri (sođutucu jel dolu diřlikler gibi) sterilize etmeye çalıřmayın.

Dikkat: Sterilize etmeden önce biberonları ve diđer gereçleri temizleyin.

- 1 Denemek için temiz bir biberon kullanın ve tabandaki su haznesine tam olarak 100 ml musluk suyu doldurun (řek. 2).
- 2 Sterilizatörü monte edin ('Sterilizatörün monte edilmesi' bölümüne bakın) ve sterilize edilecek gereçleri içine yerleřtirin.
- 3 Kapađı küçük veya büyük sepetin üstüne yerleřtirin (řek. 5).
- 4 Fiři prize takın.

- 5 Cihazı çalıştırmak için açma düğmesine basın (Şek. 6).

Dikkat: Açma düğmesine bastıktan sonra cihazı fişe takarsanız, sterilizatör derhal ısıtmaya başlar.

SCF287/SCF286

- Cihazın çalışmaya başladığını belirtmek için sterilizasyon ışığı yanar.
- Sterilizasyon işlemi bittikten sonra hazır ışığı yanar. 3 dakika sonra hazır ışığı söner; artık sterilizatörü güvenle açabilirsiniz.

SCF285/SCF284

- Cihazın çalışmaya başladığını belirtmek için sterilizasyon ışığı yanar.
- Sterilizasyon işlemi bittikten sonra, cihaz otomatik olarak kapanır.

- 6 Kapağı çıkarın.

Cihazın kapağını açmadan önce soğumasını bekleyin.

Dikkatli olun, sterilizatörden sıcak buhar çıkabilir.

- 7 Biberonları ve diğer gereçleri sepetten çıkarın. Küçük gereçleri çıkarırken maşa kullanın.

Dikkatli olun, sterilize edilmiş gereçler hala sıcak olabilir.

Dikkat: Sterilize edilmiş gereçlere dokunmadan önce ellerinizi iyice yıkayın.

- 8 Cihazı fişten çıkarın ve tamamen soğuyana kadar bekleyin.

- 9 Su haznesinde kalan suyu boşaltın ve su haznesini silerek kurutun.

Dikkat: Bir sterilizasyon işlemi bittikten sonra cihazın tekrar çalışması için 10 dakika soğumaya bırakılması gerekir.

Temizlik

Cihazı temizlemek için aşındırıcı veya zarar verici temizlik maddeleri (beyazlatıcı gibi) veya temizleme lifi kullanmayın.

Tabanı, elektrik kablosunu ya da elektrik fişini suya veya başka bir sıvıya hiçbir zaman batırmayın.

Dikkat: Sterilizatör, bulaşık makinesinde yıkanamaz. Sepetler ve kapak, sıcak su ve bir miktar bulaşık deterjanı ile temizlenebilir.

- 1 Cihazı temizlemeden önce, her zaman fişini prizden çekin ve soğumaya bırakın.

- 2 Tabanı nemli bir bezle silerek temizleyin.

- 3 Diğer parçaları bir miktar bulaşık deterjanıyla sıcak suda yıkayın.

Dikkat: Temizlikten sonra, sterilizatörü temiz ve kuru bir yerde saklayın.

Kirecin temizlenmesi

Sterilizatörü kullanırken, tabandaki ısıtma elemanında küçük noktalar görülebilir. Bu, kireç oluşumunun işaretidir. Kireç, daha sert suda daha hızlı oluşur. Verimli bir şekilde çalışmasını sağlamak için her 1 veya 2 haftada bir sterilizatördeki kireci temizleyin.

- 1 Su haznesine 80ml beyaz sirke (%5 asetik asit) ve 20ml su koyun.

- 2 Kireç temizlenene kadar bu solüsyonu su haznesinde bırakın.

- 3 Su haznesini boşaltın, iyice durulayın ve nemli bir bezle tabanını silin.

Aksesuarların sipariş edilmesi

Aksesuar veya yedek parça satın almak için www.shop.philips.com/service adresini ziyaret edin ya da Philips bayinize gidin. Aynı zamanda ülkenizdeki Philips Müşteri Hizmet Merkezi ile iletişim kurabilirsiniz (iletişim bilgileri için dünya çapında garanti kitapçığına başvurun).

Geri dönüşüm

- Bu simge, ürünün normal evsel atıklarla birlikte atılmaması gerektiği anlamına gelir (2012/19/EU).
- Elektrikli ve elektronik ürünlerin ayrı olarak toplanması ile ilgili ülkenizin kurallarına uyun. Eski ürünlerin doğru şekilde atılması, çevre ve insan sağlığı üzerindeki olumsuz etkileri önlemeye yardımcı olur.



Garanti ve destek

Bilgi veya desteğe ihtiyaç duyarsanız lütfen www.philips.com/support adresini ziyaret edin veya dünya çapında garanti kitapçığını okuyun.

Dikkat: Optimum performans alabilmek için bu cihaza düzenli olarak kireç temizleme işlemi uygulanmalıdır. Aksi takdirde cihaz belirli bir kullanım süresinden sonra çalışmayacaktır. Böyle bir durumda cihazda oluşacak hasarların onarılması garanti kapsamında DEĞİLDİR.

Sıkça sorulan sorular

Bu bölüm, cihazda en sık karşılaşılabileceğiniz sorunları özetlemektedir. Sorunu aşağıdaki bilgilerle çözemiyorsanız sık sorulan sorular listesi için www.philips.com/support adresini ziyaret edin veya ülkenizdeki Müşteri Destek Merkezi ile iletişim kurun.

Soru	Cevap
Su niçin sterilizatörden dışarıya akıyor?	Sterilizatöre çok fazla su koymuş olabilirsiniz. Su haznesine 100 ml'den daha fazla su koymayın.
Su haznesinde, sepetlerde veya kapakta neden beyaz noktalar var?	Kireç oluşumu normaldir ve suyu sert olan bölgelerde daha hızlı gelişir. Cihazdaki kireci düzenli olarak temizleyin ('Kirecin temizlenmesi' bölümüne bakın).
Kapağın altından neden çok fazla buhar kaçıyor?	Kapağın sepetin üzerine düzgün bir şekilde yerleşip yerleşmediğini kontrol edin.
Sterilizasyon işlemi neden bu kadar uzun sürüyor?	Sterilizatöre çok fazla su koymuş olabilirsiniz ('Cihazın kullanımı' bölümüne bakın). Gerçek sterilizasyon süresi sepetlere yerleştirilen gereçlerin sayısına ve kullanılan sepetlerin sayısına göre değişir.
Sterilizasyon işlemi neden bu kadar kısa sürüyor?	Sterilizatöre gereğinden az su koymuş olabilirsiniz ('Cihazın kullanımı' bölümüne bakın).
Sterilizatörü fişe takar takmaz neden çalışmaya başladı?	Cihazı fişe takmadan önce açma düğmesine basılmıştır. Cihazı fişe takmadan önce açma düğmesine basarsanız, fişe taktığınız an sterilizatör çalışmaya başlar.
SCF285/SCF284: Cihazı neden yeniden başlatamıyorum?	Tekrar kullanmadan önce cihazın yaklaşık 10 dakika soğuması gerekir. Cihazın fişini tekrar prize takmadan önce 10 dakika soğumasını bekleyin.
SCF287/SCF286: Cihazı yeniden çalıştırdığımda hazır ışığı neden sönmüyor?	Tekrar kullanmadan önce cihazın yaklaşık 10 dakika soğuması gerekir. Cihazın fişini tekrar prize takmadan önce 10 dakika soğumasını bekleyin.

簡介

恭喜您購買本產品並歡迎加入飛利浦！請於 www.philips.com/welcome 註冊您的產品，以善用飛利浦提供的支援。

一般說明 (圖 1)

- A 附握把蓋子
- B 小籃子
- C 大籃子
- D 附集水槽的加熱板
- E 機座
- F 電源線
- G 電源開啟按鈕
- H SCF287/SCF286：消毒指示燈
- I SCF287/SCF286：就緒指示燈
- J SCF285/SCF284：消毒指示燈
- K 洗碗機籃 (限 SCF287/SCF286)
- L 夾鉗

注意：您可以在產品底部找到消毒鍋的型號。

重要事項

在使用本產品前，請先仔細閱讀本使用手冊，並保留使用手冊以供日後參考。

危險

- 絕對不可將機座、電源線或電源線插頭浸在水中或任何液體中。
- 未能遵循除垢指示可能會造成無法修復的損害。
- 絕對不可拆卸機座，以避免發生電擊風險。

警示

- 身體官能或心智能力退化者，或是經驗與使用知識缺乏者，可在有人從旁監督或適當指示如何安全使用本產品，以及瞭解潛在危險的狀況下使用本產品。
- 孩童不應使用本產品。請勿讓兒童接觸產品與電線。
- 請勿讓孩童把玩本產品。
- 在您連接電源之前，請檢查本地的電源電壓是否與產品所標示的電壓相符。
- 當插頭、電線或產品本身受損時，請勿使用產品。
- 如果電源線損壞，必須交由飛利浦、飛利浦授權之服務中心，或是具備相同資格的技師更換，以免發生危險。
- 電動蒸氣消毒鍋無可維修的零件。請勿自行嘗試打開、維護或維修電動消毒鍋。
- 產品在消毒期間可能會變得非常熱，如果碰到可能會導致燒傷。
- 請務必留意從蓋子通氣孔冒出的蒸氣，或掀開鍋蓋時所冒出的蒸氣。蒸氣可能會導致燒傷。
- 進行消毒或剛消毒後，請勿觸碰機座、籃子與蓋子，因為它們非常燙。只能使用握把來提起蓋子。
- 使用產品時，或鍋內的水仍然滾燙時，請勿移動或開啟產品。
- 請勿在使用產品時在上方放置物品。
- 僅可使用不含任何添加物的清水。
- 請勿將漂白劑或其他化學物質放入本產品。
- 僅可消毒嬰兒奶瓶及其他適用消毒鍋的物品。請查看您欲消毒物品的使用手冊，確認該物品適用消毒鍋。
- 如果您想停止消毒程序，請拔下產品 (SCF285/SCF284) 電源插頭，或按下電源開啟按鈕 (SCF287/SCF286)。
- 本產品僅供家用。

38 繁體中文

警告

- 請勿使用其他製造商的任何配件或零件，或非飛利浦建議之配件或零件。如果您使用此類配件或零件，保固即會失效。
- 請勿將產品暴露於極端高溫下或直接曝曬在陽光下。
- 移動或收納產品之前，請務必先待其冷卻。
- 請勿消毒過小的物品，其可能掉落並穿過籃子底部。
- 產品開啟時，絕對不可將物品放在加熱板上。
- 如果本產品發生掉落或任何損壞，請不要使用，請交由飛利浦授權的服務中心維修。
- 請將本產品放置在乾燥平穩的水平面上使用。
- 請勿將產品放置在高溫表面上。
- 請勿讓電源線懸掛在產品放置的餐桌或流理台邊緣。
- 使用並經過冷卻後，請務必把剩下的水倒掉。
- 更換配件或觸碰使用中會移動的零件之前，請先關閉產品電源並中斷電源供應。
- 溫度和高度等的環境條件可能會影響產品的運作。
- 不得讓孩童清潔與維護產品。
- 裝置閒置不用時請務必拔除電源。

電磁波 (EMF)

本飛利浦產品符合所有電磁波暴露的相關適用標準和法規。

第一次使用前

第一次使用產品時，建議您讓產品連同空籃完成一個完整的消毒程序。

注意：加熱大約需要 4 分鐘，消毒則大約需要 6 分鐘。

- 1** 作為例子，使用清潔的嬰兒奶瓶，並在底座的儲水格直接倒入容量為 100 毫升的自來水。(圖 2)
- 2** 將大籃子放到機座上。(圖 3)
- 3** 將小籃子放到大籃子上。(圖 4)
- 4** 在蓋子蓋在小籃子上方。(圖 5)
- 5** 將插頭插入電源插座。
- 6** 按下電源開啟按鈕，開啟產品電源。(圖 6)

注意：如果您為產品接通電源，在您按下電源開啟按鈕後，消毒鍋就會立即開始加熱。

SCF287/SCF286

- ▶ 消毒指示燈亮起，表示產品開始運作。
- ▶ 消毒程序完成時，就緒指示燈會亮起。3 分鐘後就緒指示燈會熄滅，表示您可安全地打開消毒鍋。

SCF285/SCF284

- ▶ 消毒指示燈亮起，表示產品開始運作。
 - ▶ 消毒程序完成時，產品會自動關閉。
- 7** 產品徹底冷卻後，移除蓋子，小籃子和大籃子，並將其擦乾。
 - 8** 再度使用前，請先讓產品徹底冷卻大約 10 分鐘。

注意：產品在完成一個消毒週期後 10 分鐘內不會運作，必須先行冷卻。

使用前準備

準備消毒

將要消毒的物品放到消毒鍋之前，請用洗碗機或手洗方式，以熱水加一些洗潔精清洗乾淨。

使用洗碗機籃 (限 SCF287/SCF286)

使用洗碗機籃預先清洗您想要消毒的物品。

1 打開洗碗機籃外蓋的兩翼，將奶瓶和配件放到籃子中。(圖 7)

注意：確認奶瓶是否倒放。

2 蓋上洗碗機籃外蓋的兩翼。(圖 8)

3 將籃子放到洗碗機中。

4 開啟洗碗機，讓洗碗機完成整個洗碗程序。

5 洗碗機洗好後，拿出洗碗機籃，檢查洗碗機籃和所有要消毒的物品都是乾淨的。如果不是，請用手洗。

6 將洗碗機籃整個放到消毒鍋的大籃子中。

注意：您可以將洗碗機籃兩翼打開，放到大籃子中。

組裝消毒鍋

有幾種方式可組裝消毒鍋。

1 機座僅安裝小籃子。這可以用來消毒小物品，例如安撫奶嘴。(圖 9)

2 機座僅安裝大籃子。這可以用來消毒中型物品，例如吸乳器、兒童餐盤或兒童餐具。(圖 10)

3 機座同時安裝大小籃子。這可以用來消毒最多 6 支 11 盎司 / 330 毫升的奶瓶。將奶瓶倒放在大籃子中，奶瓶蓋、螺旋環以及奶嘴則放在小籃子中。(圖 11)

注意：在小籃子內裝入物品時，請將奶嘴放在最底下，螺旋環散放在奶嘴上，並將奶瓶蓋扣在小籃子的兩側。

注意：確認所有需要消毒的零件都已完全拆卸，並將它們放在籃子中，開口朝下，以免有水注入。

使用本產品

僅可將適合消毒的物品放進消毒鍋中。請勿消毒填滿液體的物品，例如內含冷卻液的固齒器。

注意：消毒奶瓶和其他物品前，請先清潔乾淨。

1 作為例子，使用清潔的嬰兒奶瓶，並在底座的儲水格直接倒入容量為 100 毫升的自來水。(圖 2)

2 組裝消毒鍋 (請參閱「組裝消毒鍋」一節) 並放入要消毒的物品。

3 將蓋子蓋在小籃子或大籃子上方。(圖 5)

4 將插頭插入電源插座。

5 按下電源開啟按鈕，開啟產品電源。(圖 6)

注意：如果您為產品接通電源，在您按下電源開啟按鈕後，消毒鍋就會立即開始加熱。

SCF287/SCF286

● 消毒指示燈亮起，表示產品開始運作。

● 消毒程序完成時，就緒指示燈會亮起。3 分鐘後就緒指示燈會熄滅，表示您可安全地打開消毒鍋。

40 繁體中文

SCF285/SCF284

- ▶ 消毒指示燈亮起，表示產品開始運作。
- ▶ 消毒程序完成時，產品會自動關閉。

6 卸下蓋子。

請先等待產品冷卻，然後再卸下蓋子。

請務必小心，蒸氣可能會從消毒鍋中冒出。

7 將瓶子和物品由籃內取出。用夾鉗取出較小的物品。

請務必小心，消毒過的物品可能還是很燙。

注意：接觸消毒過的物品前，請先確定手已徹底洗淨。

8 拔下產品電源插頭，等候直到產品已徹底冷卻。

9 倒掉集水槽中剩下的水，擦乾集水槽。

注意：產品在完成一個消毒週期後 10 分鐘內不會運作，必須先行冷卻。

清潔

請勿使用具有磨蝕性或刺激性的清潔劑 (例如漂白劑) 或鋼絲絨來清潔產品。

絕對不可將機座、電源線或電源線插頭浸在水中或任何液體中。

注意：消毒鍋不可使用洗碗機清洗。籃子與蓋子可以用熱水加一些洗碗精進行清潔。

1 在進行清潔之前，請務必先拔除電器電源插頭並待其冷卻。

2 請用濕布清潔機座。

3 用熱水加上些許洗碗精清潔其他零件。

注意：清潔完成後，將消毒鍋存放在乾淨乾燥的地方。

除垢

使用消毒鍋時，機座的加熱板上可能會出現小污點。這就是水垢，會不斷堆積。水的硬度愈高，水垢堆積的速度就愈快。請至少每 1 週或每 2 週清除一次水垢，以確保產品有效運作。

1 將 80ml/2.7oz 的白醋 (5% 醋酸) 和 20ml/0.7oz 的水倒入集水槽。

2 將溶液留在集水槽中，直到水垢溶解為止。

3 倒掉集水槽中的溶液，徹底洗淨，並以濕布擦拭機座。

訂購配件

若要購買配件或備用零件，請造訪 www.shop.philips.com/service，或洽詢您的飛利浦經銷商。您也可以聯絡您所在國家/地區的飛利浦客戶服務中心 (聯絡詳細資料請參閱全球保證書)。

回收

- 本產品使用壽命結束時，請勿與一般家庭廢棄物一併丟棄。請將該產品送至政府指定的回收點或進行回收。此舉能為環保盡一份心力。
- 請遵循您所在國家/地區對電氣與電子產品分類收集的規定。正確處理廢棄產品有助於避免對環境和人類健康帶來負面影響。

設備名稱：飛利浦AVENT三合一電子快速蒸氣消毒鍋，型號（型式）：SCF286 SCF284 Equipment name Type designation (Type)						
單元 Unit	限用物質及其化學符號 Restricted substances and its chemical symbols					
	鉛 Lead (Pb)	汞 Mercury (Hg)	鎘 Cadmium (Cd)	六價鉻 Hexavalent chromium (Cr ^{VI})	多溴聯苯 Polybrominated biphenyls (PBB)	多溴二苯醚 Polybrominated diphenyl ethers (PBDE)
電源線組	○	○	○	○	○	○
塑膠外殼	○	○	○	○	○	○
開關	○	○	○	○	○	○
內部接線組件	-	○	○	○	○	○
<p>備考1：“超出0.1 wt %”及“超出0.01 wt %”係指限用物質之百分比含量超出百分比含量基準值。 Note 1: "Exceeding 0.1 wt %" and "exceeding 0.01 wt %" indicate that the percentage content of the restricted substance exceeds the reference percentage value of presence condition.</p> <p>備考2：“○”係指該項限用物質之百分比含量未超出百分比含量基準值。 Note 2: "○" indicates that the percentage content of the restricted substance does not exceed the percentage of reference value of presence.</p> <p>備考3：“-”係指該項限用物質為排除項目。 Note 3: The "-" indicates that the restricted substance corresponds to the exemption.</p>						

保固與支援

如果您需要資訊或支援，請造訪：www.philips.com/support，或另行參閱全球保證書。

注意：本產品需要定期除垢以保最佳性能。如無定期除垢，產品最終將停止運作。這種情況下的維修服務將不涵蓋在您的保固範圍內。

常見問題集

本單元概述您使用本產品時最常遇到的問題。如果您無法利用以下資訊解決您遇到的問題，請造訪 www.philips.com/support，上面列有常見問題清單，或聯絡您所在國家/地區的客戶服務中心。

問題	解答
為什麼水會流出消毒鍋？	您可能將太多水倒入消毒鍋。請勿倒入超過 100 毫升的水到集水槽中。
為什麼在集水槽、籃子或蓋子上有白點？	水垢堆積是正常現象。在水質硬度較高的地區，堆積速度更快。請為產品定期進行除垢（請參閱「除垢」單元）。
為什麼有許多蒸氣從蓋子下方冒出？	檢查蓋子是否正確放在籃子上。
消毒程序為什麼花這麼久的時間？	您可能在消毒鍋中倒入過多的水（請參閱「使用本產品」單元）。實際的消毒時間取決於籃中放置的物品數量與籃子數量。
消毒程序為什麼這麼快就好了？	您可能在消毒鍋中倒入太少的水（請參閱「使用本產品」單元）。
為什麼我一插上插頭，產品就立即開始加熱？	您在插上插頭之前就已經先按下電源開啟按鈕。若您將插頭插到插座前，便已先按下電源開啟按鈕，則您一插上插頭時，消毒鍋便會立即開始運作。
SCF285/SCF284：為什麼我無法重新啟動產品？	產品在完成一個消毒週期後 10 分鐘內不會運作，必須先行冷卻。在您下次啟動產品前，請先等候 10 分鐘。
SCF287/SCF286：重新啟動產品後，為什麼就緒指示燈不會熄滅？	產品在完成一個消毒週期後 10 分鐘內不會運作，必須先行冷卻。在您下次啟動產品前，請先等候 10 分鐘。

简介

感谢您的惠顾，欢迎光临飞利浦！为了您能充分享受飞利浦提供的支持，请在 www.philips.com/welcome 上注册您的产品。

基本说明 (图 1)

- A 带手柄的盖子
- B 小蒸篮
- C 大蒸篮
- D 带盛水箱的加热元件
- E 底座
- F 电源线
- G 电源按钮
- H SCF287/SCF286: 消毒指示灯
- I SCF287/SCF286: 就绪指示灯
- J SCF285/SCF284: 消毒指示灯
- K 洗碗机清洁篮 (仅限于 SCF287/SCF286)
- L 夹钳

注意：您可以在产品底部找到消毒器的型号。

注意事项

使用本产品之前，请仔细阅读本使用说明书，并妥善保管以备日后参考。

危险

- 请勿将底座、电源线或电源插头浸入水或任何其他液体中。
- 未遵循除垢说明可能造成不可挽回的损坏。
- 切勿拆卸底座，以免触电。

警告

- 本产品适合由肢体不健全、感觉或精神上有障碍或缺乏相关经验和知识的人士使用，但前提是有人对他们使用本产品进行监督或指导，以确保他们安全使用，并且让他们明白相关的危害。
- 儿童不得使用本产品。请将产品及其线缆放在儿童接触不到的地方。
- 不得让儿童玩耍本产品。
- 在将产品连接电源之前，请先检查产品所标电压与当地的供电电压是否相符。
- 如果插头、电源线或产品本身受损，请勿使用本产品。
- 如果电源软线损坏，为避免危险，必须由飞利浦、飞利浦授权的维修部或类似的专职人员来更换。
- 电子蒸汽消毒器内没有可维修的部件。请勿自行打开、维修或修理电子蒸汽消毒器。
- 在消毒期间本产品温度极高，如触摸，可能会引起烫伤。
- 请小心盖子蒸汽孔中冒出的热蒸汽，或取下盖子时产生的热蒸汽。蒸汽可能会导致烫伤。
- 在消毒期间或消毒后不久，请勿触摸底座、蒸篮和盖子，因为它们温度非常高。仅使用手柄取下盖子。
- 切勿在本产品正在使用，或里面的水仍处于高温时移动或打开本产品。
- 使用时，切勿将其它物品放在本产品上面。
- 仅使用不含添加剂的水。
- 切勿在产品中放入漂白剂或其他化学品。
- 仅消毒适合消毒锅消毒的婴儿奶瓶和其他物品。请查阅您要消毒物品的用户手册，以确保它们适合用消毒锅消毒。
- 如果您想停止消毒过程，拔掉产品的插头 (SCF285/SCF284) 或按下电源按钮 (SCF287/SCF286)。
- 本产品仅限于家用。

警告

- 切勿使用其它制造商生产的或未经飞利浦特别推荐的附件或部件。如果您使用了此类附件或部件，则本产品的保修将会失效。
- 不要将产品暴露在高温或太阳直射的地方。
- 移动或存放产品之前，务必使其冷却。
- 切勿消毒非常小的物品，以防其掉入蒸篮底部的孔中。
- 本产品打开电源后，切勿将物品直接放在加热元件上。
- 如果本产品有摔落或有任何损坏，请勿再使用。请将其送往经授权的飞利浦服务中心进行检修。
- 一定要在干燥、稳固、平整且水平的表面上放置和使用本产品。
- 请勿将本产品放在高温表面上。
- 不要将电源线悬挂在放置产品的桌子或工作台的边缘上。
- 待本产品使用完并且冷却后，请始终将产品中剩余的水倒出。
- 更换附件或接触使用中的活动部件之前，请先关闭产品并断开电源。
- 环境条件（例如温度和海拔）可能影响本产品的功能。
- 不要让儿童进行清洁和保养。
- 如果无人看管，应始终将设备从电源上断开。

电磁场 (EMF)

本飞利浦产品符合所有有关暴露于电磁场的适用标准和法规。

首次使用之前

首次使用本产品时，建议您让产品在蒸篮不放置任何东西的条件下完成一次消毒过程。

注意：加热大约需要 4 分钟，消毒大约需要 6 分钟。

1 例如，使用干净的婴儿奶瓶向底座盛水箱中直接倒入 100 毫升自来水。（图 2）

2 将大蒸篮放在底座上。（图 3）

3 将小蒸篮放在大蒸篮上。（图 4）

4 盖上小蒸篮的顶盖。（图 5）

5 将电源插头接入插座。

6 按电源按钮启动产品。（图 6）

注意：如果按电源按钮后插入产品，消毒器将立即加热。

SCF287/SCF286

- ▶ 消毒指示灯亮起表示产品开始运行。
- ▶ 消毒过程完成后，就绪指示灯亮起。3 分钟后，就绪指示灯熄灭，表示您现在可以安全打开消毒器。

SCF285/SCF284

- ▶ 消毒指示灯亮起表示产品开始运行。
- ▶ 消毒过程完成后，本产品自动关闭。

7 待本产品完全冷却后，取下盖子、小蒸篮和大蒸篮，并将它们擦干。

8 再次使用前，请让产品完全冷却大约 10 分钟。

注意：完成一个消毒周期后，本产品将在 10 分钟内不会运行，需要先等它冷下来。

44 简体中文

使用准备

准备消毒

在将要消毒的物品放入消毒器之前，请在洗碗机中将其彻底清洗，或用热水加少许清洁剂用手清洗。

使用洗碗机清洁篮（仅限于 SCF287/SCF286）

使用洗碗机清洁篮预先清洗您要消毒的物品。

1 打开洗碗机清洁篮盖子的两部分，将瓶子和附件放入篮中。（图 7）

注意：确保将瓶子倒放。

2 盖上洗碗机清洁篮盖子的两部分。（图 8）

3 将清洁篮放入洗碗机中。

4 打开洗碗机，并让它完成洗碗周期。

5 洗碗机完成清洗后，取出洗碗机清洁篮，并确保洗碗机清洁篮及其所有要消毒的物品洁净。如果不干净，请用手将它们洗净。

6 将洗碗机清洁篮完全放入消毒器的大蒸篮中。

注意：您可将洗碗机清洁篮放在大蒸篮内，同时打开盖子的两部分。

组装消毒器

有几种方法可以组装消毒器。

1 仅使用底座上的小蒸篮消毒小物品，如安抚奶嘴。（图 9）

2 仅使用底座上的大蒸篮消毒中型物品，如吸乳器、幼儿碗筷或幼儿餐具。（图 10）

3 使用底座上的大蒸篮和小蒸篮消毒 6 个 11 安士/330 毫升的奶瓶。将奶瓶倒放在大蒸篮中，并将奶瓶的奶嘴上盖、螺旋盖和奶嘴放入小蒸篮中。（图 11）

注意：向小蒸篮中添加物品时，将奶嘴放在底部，然后将螺旋盖松懈地放在奶嘴顶部，并将奶嘴上盖固定在小蒸篮中的两个支柱上。

注意：请确保完全拆卸所有需要消毒的部件，并将其放在蒸篮中，开口朝下以防装满水。

使用本产品

仅将物品放在适合消毒的消毒器中。切勿消毒装满液体的物品，如装满冷却液的牙胶。

注意：消毒瓶子和其他物品前，先将它们洗干净。

1 例如，使用干净的婴儿奶瓶向底座盛水箱中直接倒入 100 毫升自来水。（图 2）

2 组装消毒器（请参阅“组装消毒器”部分）并放入要消毒的物品。

3 盖上小蒸篮或大蒸篮的盖子。（图 5）

4 将电源插头接入插座。

5 按电源按钮启动产品。（图 6）

注意：如果按电源按钮后插入产品，消毒器将立即加热。

SCF287/SCF286

- ▶ 消毒指示灯亮起表示产品开始运行。
- ▶ 消毒过程完成后，就绪指示灯亮起。三分钟后，就绪指示灯熄灭，表示您现在可以安全打开消毒器。

SCF285/SCF284

- ▶ 消毒指示灯亮起表示产品开始运行。
- ▶ 消毒过程完成后，本产品自动关闭。

6 取下盖子。

取下盖子之前，务必等到产品冷却。

请小心，热蒸汽可能从消毒器中冒出。

7 从蒸篮中取出瓶子及其他物品。使用夹钳取出较小的物品。

小心，消毒后的物品可能仍然很烫。

注意：接触消毒后的物品之前，请确保彻底洗净双手。

8 拔下产品的电源插头，等待产品完全冷却。**9** 倒出盛水箱中剩余的水，然后擦干盛水箱。

注意：完成一个消毒周期后，本产品会在 10 分钟内不会运行；需要先等它冷下来。

清洁

切勿使用研磨性或腐蚀性清洁剂（例如漂白剂）或清洁垫来清洗本产品。

请勿将底座、电源线或电源插头浸入水或任何其他液体中。

注意：消毒器不可用洗碗机清洗。用热水和少许清洗液清洁蒸篮和盖子。

1 清洁产品之前，必须先将电源插头拔掉，并待其冷却。**2** 用湿布擦净底座。**3** 用热水加少许洗涤剂清洁其他部件。

注意：清洁后，将消毒器储存在清洁干燥的地方。

除水垢

使用消毒器时，底座加热元件上会出现小点。这是水垢正在沉淀。水质越硬，水垢积聚越快。至少每隔一周或两周为消毒器除一次水垢，以保证其继续有效地工作。

1 向盛水箱中注入 80 毫升/2.7 安士白醋（醋酸度为 5%）和 20 毫升/0.7 安士水。**2** 让溶剂留在盛水箱中，直至水垢完全除去。**3** 清空盛水箱，彻底清洗并用湿布擦拭底座。**订购附件**

要购买附件和备件，请访问 www.shop.philips.com/service 或请联系飞利浦经销商。您也可以联系您所在国家/地区的飞利浦客户服务中心（联系详情，请参阅全球保修卡）。

46 简体中文

回收

- 弃置产品时，请不要将它与一般生活垃圾一同丢弃，应将其交给官方指定的回收中心。这样做有利于环保。
- 请遵循您所在国家/地区的电器及电子产品分类回收规定。正确弃置产品有助于避免对环境和人类健康造成负面影响。

保修和支持

如果您需要信息或支持，请访问 www.philips.com/support 或阅读单独的全球保修卡。

注意：本产品需要定期除垢以确保最佳性能。如果不这样做，产品最终可能停止工作。在这种情况下，维修不在您的保修范围内。

常见问题

本章归纳了使用本产品时最常见的一些问题。如果您无法根据以下信息解决问题，请访问 www.philips.com/support 查阅常见问题列表，或联系您所在国家/地区的客户服务中心。

问题	回答
为什么水会从蒸汽消毒器流出？	您可能在蒸汽消毒器中倒入了太多水。请勿在盛水箱中倒水超过 100 毫升。
为什么盛水箱、蒸篮或盖子上有白点？	水垢沉积是正常现象并且在硬水区域沉积速度更快。定期为本产品除垢（请参阅“除垢”一章）。
为什么有许多蒸汽从盖子下面冒出？	检查盖子是否正确放置在蒸篮上。
为什么消毒过程如此长？	您可能在消毒器中倒入了太多水（请参阅“使用本产品”一章）。放在蒸篮中的物品数和使用的蒸篮数决定实际消毒时间。
为什么消毒过程如此短？	您可能在消毒器中倒入了太少水（请参阅“使用本产品”一章）。
将产品插入电源时，为什么产品立即开始加热？	将产品插入电源前，您已经按了电源按钮。如果您在将电源插头接入插座前按电源按钮，消毒器在插入电源后会立即开始运行。
SCF285/SCF284：为何无法重启产品？	完成一个消毒周期后，本产品在 10 分钟内不会运行，需先等其冷却。再次启动本产品前，请等待 10 分钟。
SCF287/SCF286：重启产品时为什么就绪指示灯熄灭？	完成一个消毒周期后，本产品在 10 分钟内不会运行，需先等其冷却。再次启动本产品前，请等待 10 分钟。

بازیافت

- پس از پایان عمر دستگاه، آن را همراه با زباله های معمولی خانگی دور نیندازید بلکه این کار را طبق قوانین جمع آوری و بازیافت محلی خود انجام دهید. با این کار در حقیقت به حفظ محیط زیست خود کمک کرده اید.
- در این خصوص بر طبق قوانین کشور خود نسبت به جمع آوری محصولات الکتریکی و الکترونیکی اقدام نمائید. دور انداختن صحیح، از تأثیرات منفی بر روی محیط زیست و سلامت انسان جلوگیری می کند.

پشتیبانی و ضمانت

برای اطلاعات یا پشتیبانی، از www.philips.com/support بازدید نمائید یا برگ ضمانت نامه جهانی را مطالعه کنید.

توجه: برای عملکرد بهینه دستگاه، لازم است مرتباً رسوب زدایی شود. در غیر این صورت، ممکن است دستگاه کار نکند. در این مورد، تعمیرات تحت پوشش ضمانت نمی باشد.

پرسش های متداول

در این فصل خلاصه ای از مشکلات متداولی که ممکن است هنگام استفاده از این وسیله با آنها برخورد کنید آمده است. اگر نمی توانید مشکل را با اطلاعات زیر برطرف کنید، از سایت www.philips.com/support برای لیست پرسش های متداول بازدید کنید یا با مرکز خدمات مشتری در کشور خود تماس بگیرید.

پرسش	پاسخ
چرا آب از دستگاه ضد عفونی کننده خارج می شود؟	ممکن است آب خیلی زیادی در دستگاه ریخته باشید. بیشتر از 100 میلی لیتر آب در مخزن آب نریزید.
چرا لکه های سفید در داخل مخزن آب، سبدها یا درب دستگاه تشکیل می شود؟	تشکیل رسوب آهکی امری طبیعی است و در مناطقی که آب سخت دارند سریع تر تشکیل می شود. دستگاه را به طور منظم جرم گیری کنید (به بخش "جرم گیری دستگاه" مراجعه کنید).
چرا مقدار زیادی بخار از زیر درب خارج می شود؟	بررسی کنید درب دستگاه درست روی سبد قرار گرفته و جا افتاده باشد.
چرا چرخه ضد عفونی خیلی طول می کشد؟	ممکن است آب خیلی زیادی در دستگاه ریخته باشید (به بخش "استفاده از دستگاه" مراجعه کنید). تعداد موارد قرار داده شده در سبدها و تعداد سبدهای مورد استفاده، زمان واقعی ضد عفونی کردن را تعیین می کنند.
چرا چرخه ضد عفونی خیلی کوتاه است؟	ممکن است آب خیلی کمی در دستگاه ریخته باشید (به بخش "استفاده از دستگاه" مراجعه کنید).
چرا وقتی دستگاه را به برق می زنم، دستگاه فوراً شروع به داغ شدن می کند؟	قبل از زدن دوشاخه به برق، دکمه روشن/خاموش را فشار داده اید. وقتی قبل از زدن دوشاخه به پریز، دکمه روشن کردن را فشار می دهید، دستگاه فوراً با زدن دوشاخه به پریز شروع به کار می کند.
SCF285/SCF284: چرا نمی توانم دستگاه را راه اندازی کنم؟	دستگاه بعد از یک چرخه ضد عفونی، به مدت 10 دقیقه کار نمی کند، باید اول خنک شود. 10 دقیقه صبر کرده و بعد دستگاه را روشن کنید.
SCF287/SCF286: چرا وقتی دستگاه را راه اندازی مجدد می کنم، چراغ آماده بودن خاموش می شود؟	دستگاه بعد از یک چرخه ضد عفونی، به مدت 10 دقیقه کار نمی کند، باید اول خنک شود. 10 دقیقه صبر کرده و بعد دستگاه را روشن کنید.

SCF287/SCF286

روشن شدن چراغ ضد عفونی نشان می دهد دستگاه شروع به کار کرده است.
وقتی ضد عفونی به پایان می رسد، چراغ آماده بودن روشن می شود. پس از ۳ دقیقه، چراغ آماده بودن خاموش می شود و نشان می دهد که می توانید به طور ایمن دستگاه ضد عفونی کننده را باز کنید.

SCF285/SCF284

روشن شدن چراغ ضد عفونی نشان می دهد دستگاه شروع به کار کرده است.
وقتی ضد عفونی به پایان می رسد، دستگاه به طور خودکار خاموش می شود.

۶ درب را بردارید.

قبل از برداشتن درب، صبر کنید تا دستگاه خنک شود.

مراقب باشید، ممکن است بخار داغ از دستگاه ضد عفونی کننده خارج شود.

۷ بطری ها و وسایل دیگر را از سبد خارج کنید. برای برداشتن وسایل کوچک از اثر استفاده کنید.

دقت کنید، وسایل ضد عفونی شده ممکن است خیلی داغ باشند.

توجه: قبل از دست زدن به وسایل ضد عفونی شده، دستان خود را کامل و تمیز بشویید.

۸ دستگاه را از پرز خارج کرده و تا زمانیکه دستگاه به طور کامل خنک شود منتظر بمانید.

۹ آب باقی مانده را از مخزن آب خارج کرده و آن را تمیز و خشک کنید.

توجه: دستگاه برای ۱۰ دقیقه بعد از یک دوره ضد عفونی کار نمی کند، باید اول خنک شود.

تمیز کردن

از مواد خورنده یا شوینده های قوی (مانند وایتکس) یا کاغذ سنباده برای تمیز کردن دستگاه استفاده نکنید.

هرگز بدنه اصلی دستگاه، سیم برق یا دوشاخه را در آب یا مایع دیگری قرار ندهید.

توجه: دستگاه ضد عفونی کننده قابل شستشو در ماشین ظرفشویی نیست. سبدها و درب ها را می توان با آب داغ و مواد شوینده تمیز کنید.

۱ همیشه قبل از تمیز کردن دستگاه، دوشاخه آن را از پرز کشیده و بگذارید خنک شود.

۲ پایه دستگاه را با یک پارچه مرطوب تمیز کنید.

۳ سایر قسمت ها را در آب گرم و مقداری مایع شوینده بشویید.

توجه: پس از تمیز کردن، دستگاه را در محل تمیز و خشکی قرار دهید.

جرم گیری دستگاه

وقتی از دستگاه استفاده می کنید، ممکن است لکه های کوچکی روی المنت حرارتی ظاهر شوند. این رسوب است که تشکیل شده است. هرچقدر آب سخت تر باشد، رسوب با سرعت بیشتری تشکیل می شود. حداقل هر ۱ یا ۲ هفته یک بار دستگاه ضد عفونی کننده را رسوب زدایی کنید و مطمئن شوید به طور موثر عمل می کند.

۱ ۸۰ میلی لیتر/۲،۷ اونس از سرکه سفید (اسید استیک ۵ درصدی) و ۲۰ میلی لیتر/۰،۷ اونس از آب را در مخزن آب بریزید.

۲ اجازه دهید محلول در مخزن آب ماند تا وقتی رسوب کاملاً حل شود.

۳ مخزن آب را خالی کرده، آن را به طور کامل بشویید و پایه دستگاه را با یک پارچه مرطوب پاک کنید.

سفارش لوازم جانبی

برای خرید لوازم جانبی یا قطعات یدکی، از www.shop.philips.com/service بازدید کرده یا به فروشنده Philips خود مراجعه کنید. همچنین می توانید به مرکز خدمات مشتری Philips در کشورتان مراجعه کنید (برای جزئیات تماس، به دفترچه ضمانت جهانی مراجعه کنید).

آماده سازی برای استفاده

آماده سازی برای ضد عفونی

قبل از قرار دادن وسایل در دستگاه ضد عفونی کننده، آنها را در ماشین ظرف شویی قرار دهید یا به طور دستی با آب داغ و مایع ظرفشویی تمیز بشویید.

استفاده از سبد ماشین ظرف شویی (فقط در SCF287/SCF286)

با استفاده از سبد ماشین ظرف شویی، وسایلی که می خواهید ضد عفونی کنید را از قبل بشویید.

۱ دو قسمت درب سبد ماشین ظرف شویی را باز کنید و بطری ها و لوازم جانبی را در سبد قرار دهید (شکل ۷).

توجه: مطمئن شوید بطری ها به طور وارونه قرار گرفته باشند.

۲ دو قسمت درب سبد ماشین ظرف شویی را ببندید (شکل ۸).

۳ سبد را در ماشین ظرف شویی قرار دهید.

۴ ماشین ظرف شویی را روشن کرده و اجازه دهید کار کند.

۵ وقتی کار ماشین ظرف شویی به پایان رسید، سبد آن را خارج کرده و مطمئن شوید سبد و همه وسایلی که قرار است ضد عفونی شوند، تمیز باشند. در غیر این صورت، آنها را با دست تمیز کنید.

۶ سبد ماشین ظرف شویی را به طور کامل در سبد بزرگ ضد عفونی کننده قرار دهید.

توجه: می توانید سبد ماشین ظرف شویی را در سبد بزرگ قرار دهید، طوری که دو قسمت درب باز باشد.

سوار کردن دستگاه ضد عفونی کننده

چند راه برای سوار کردن دستگاه ضد عفونی کننده وجود دارد.

۱ ضد عفونی کردن وسایل کوچک مانند پستانک فقط با سبد کوچک که روی پایه دستگاه قرار گرفته است (شکل ۹).

۲ ضد عفونی کردن وسایل با اندازه متوسط مانند شیردوش، بشقاب های غذا یا ظروف تغذیه فقط با سبد بزرگ که روی پایه دستگاه قرار گرفته است (شکل ۱۰).

۳ ضد عفونی کردن بطری ها به اندازه ۶۱۱ اونس/۳۳۰ میلی لیتر با سبد بزرگ و کوچک که روی پایه دستگاه قرار گرفته اند. بطری ها را به طور وارونه در سبد بزرگ قرار دهید و درپوش شیشه، حلقه های پیچی و پستانک ها را در سبد کوچک قرار دهید (شکل ۱۱).

توجه: هنگام پر کردن سبد کوچک، پستانک ها را در پایین، حلقه های پیچی را آزادانه روی پستانک ها و درپوش شیشه را بر روی دو ستون سبد کوچک قرار دهید.

توجه: دقت کنید همه قطعاتی که به ضد عفونی شدن نیاز دارند باید کاملاً جدا شده و در حالی که قسمت باز آنها رو به پایین است در سبد قرار داده شوند تا از آب پر نشوند.

استفاده از دستگاه

فقط وسایلی که برای ضد عفونی شدن مناسب هستند را در ضد عفونی کننده قرار دهید. از ضد عفونی کردن وسایلی که پر از مایع هستند مثلاً لیسک با مایع خنک خوداری کنید.

توجه: قبل از ضد عفونی کردن بطری ها و وسایل دیگر، ابتدا آنها را تمیز کنید.

۱ به طور مثال، با استفاده از شیشه کودک دقیقاً ۱۰۰ میلی لیتر آب لوله کشی را مستقیماً در مخزن پایه دستگاه بریزید (شکل ۲).

۲ دستگاه ضد عفونی کننده را سوار کنید (به بخش 'سوار کردن دستگاه ضد عفونی کننده' مراجعه کنید) و وسایل را برای ضد عفونی شدن در آن قرار دهید.

۳ درب دستگاه را روی سبد کوچک یا بزرگ قرار دهید (شکل ۵).

۴ دوشاخه را به پریز بزنید.

۵ دکمه روشن کردن را فشار دهید تا دستگاه روشن شود (شکل ۶).

توجه: اگر پس از فشار دادن دکمه روشن کردن، دستگاه را به پریز متصل کنید، ضد عفونی کننده فوراً شروع به گرم شدن می کند.

احتیاط

- هرگز از لوازم جانبی یا قطعات سازندگان دیگر یا لوازمی که Philips آن ها را توصیه نمی کند استفاده نکنید. اگر از چنین لوازم جانبی یا قطعاتی استفاده کنید، ضمانت نامه شما از درجه اعتبار ساقط می شود.
- دستگاه را در معرض گرمای زیاد یا نور مستقیم خورشید قرار ندهید.
- همیشه قبل از نگهداری یا جابجا کردن دستگاه، اجازه دهید خنک شود.
- وسایل خیلی کوچکی که ممکن است از سوراخ‌های سبد بیفتند را در دستگاه ضد عفونی کننده قرار ندهید.
- هرگز وقتی دستگاه روشن است، وسایل را مستقیماً روی المنت حرارتی قرار ندهید.
- اگر دستگاه افتاده یا به هر طریقی آسیب دیده باشد از آن استفاده نکنید.
- آن را برای تعمیر به یک مرکز سرویس مجاز Philips ببرید.
- همیشه از دستگاه در یک سطح ثابت، خشک، صاف و افقی استفاده کنید.
- دستگاه را روی سطح داغ قرار ندهید.
- سیم برق را از لبه کابینت یا میزی که دستگاه روی آن قرار دارد آویزان نکنید.
- همیشه پس از استفاده از دستگاه، وقتی خنک شد، آب باقیمانده آن را دور بریزید.
- قبل از تعویض لوازم جانبی یا قطعات ضمیمه ای که هنگام استفاده حرکت می کنند، دستگاه را خاموش کرده و دوشاخه را از برق بکشید.
- شرایط محیطی مثل ارتفاع و دما ممکن است بر عملکرد ضد عفونی کردن دستگاه تأثیر بگذارند.
- تمیز کردن و مراقبت از دستگاه نباید توسط کودکان انجام شود.
- همیشه هنگام عدم استفاده از دستگاه، دوشاخه را از پریز برق بکشید.

میدان الکترومغناطیسی (EMF)

این دستگاه Philips با کلیه قوانین و استانداردهای کاربردی در معرض میدان های الکترومغناطیسی مطابقت دارد.

قبل از اولین استفاده

توصیه می کنیم در اولین استفاده از دستگاه، اجازه دهید با سبدهای خالی ضد عفونی را انجام دهد.

توجه: گرم کردن حدود ۴ دقیقه و ضد عفونی کردن حدود ۶ دقیقه طول می کشد.

۱ به طور مثال، با استفاده از شیشه کودک دقیقاً ۱۰۰ میلی لیتر آب لوله کشی را مستقیماً در مخزن پایه دستگاه بریزید (شکل ۲).

۲ سبد بزرگ را روی پایه دستگاه قرار دهید (شکل ۳).

۳ سبد کوچک را روی پایه دستگاه قرار دهید (شکل ۴).

۴ درب دستگاه را روی سبد کوچک قرار دهید (شکل ۵).

۵ دوشاخه را به پریز بزنید.

۶ دکمه روشن کردن را فشار دهید تا دستگاه روشن شود (شکل ۶).

توجه: اگر پس از فشار دادن دکمه روشن کردن، دستگاه را به پریز متصل کنید، ضد عفونی کننده فوراً شروع به گرم شدن می کند.

SCF287/SCF286

روشن شدن چراغ ضد عفونی نشان می دهد دستگاه شروع به کار کرده است.

وقتی ضد عفونی به پایان می رسد، چراغ آماده بودن روشن می شود. پس از ۳ دقیقه،

چراغ آماده بودن خاموش می شود و نشان می دهد که می توانید به طور ایمن دستگاه ضد عفونی کننده را باز کنید.

SCF285/SCF284

روشن شدن چراغ ضد عفونی نشان می دهد دستگاه شروع به کار کرده است.

وقتی ضد عفونی به پایان می رسد، دستگاه به طور خودکار خاموش می شود.

۷ پس از اینکه دستگاه کاملاً خنک شد، درب، سبد کوچک و سبد بزرگ را خارج کرده و خشک کنید.

۸ قبل از استفاده مجدد از دستگاه، اجازه دهید دستگاه به مدت ۱۰ دقیقه به طور کامل خنک شود.

توجه: دستگاه بعد از یک چرخه ضد عفونی، به مدت ۱۰ دقیقه کار نمی کند، باید اول خنک شود.

مقدمه

به دنیای محصولات Philips خوش آمدید! به شما برای خرید این محصول تبریک می‌گوییم! برای استفاده بهینه از خدمات پس از فروش Philips، دستگاه خود را در سایت www.philips.com/welcome ثبت کنید.

قسمت‌های مختلف دستگاه در یک نگاه (شکل ۱)

A	درب با دسته
B	سبد کوچک
C	سبد بزرگ
D	المنت حرارتی و مخزن آب
E	پایه دستگاه
F	سیم برق
G	دکمه روشن کردن
H	چراغ ضلعفونی: SCF287/SCF286
I	چراغ آماده بودن: SCF287/SCF286
J	چراغ ضلعفونی: SCF285/SCF284
K	سبد ماشین ظرف‌شویی (فقط SCF287/SCF286)
L	انزبر

توجه: می‌توانید شماره مدل دستگاه ضلعفونی‌کننده را در زیر دستگاه ببینید.

مهم

قبل از استفاده از دستگاه، این دفترچه راهنما را به دقت بخوانید و آن را برای مراجعات بعدی نزد خود نگه دارید.

خطر

- هرگز بدنه اصلی دستگاه، سیم برق یا دوشاخه را در آب یا مایع دیگری قرار ندهید.
- انجام ندادن دستورالعمل‌های جرم‌گیری ممکن است باعث صدمات چیران ناپذیر به دستگاه شود.
- برای جلوگیری از برق‌گرفتگی، هرگز بدنه اصلی دستگاه را جدا نکنید.

هشدار

- افرادی که از توانایی جسمی، حسی و ذهنی کافی برخوردار نیستند یا تجربه و آگاهی ندارند می‌توانند با نظارت بزرگترها یا آموختن استفاده ایمن از دستگاه و آگاهی از خطرات ممکن، از دستگاه استفاده کنند.
- این دستگاه نباید توسط کودکان استفاده شود. دستگاه و سیم برق آن را دور از دسترس کودکان قرار دهید.
- قبل از اتصال دستگاه به پریز برق بررسی کنید که ولتاژ مشخص شده روی دستگاه با ولتاژ برق محلی شما مطابقت داشته باشد.
- اگر دوشاخه، سیم برق یا خود دستگاه آسیب دیده و خراب است، از آن استفاده نکنید.
- در صورتی که سیم برق آسیب دیده است برای جلوگیری از بروز خطر، آن را نزد نمایندگی های Philips، مرکز خدمات مجاز Philips یا اشخاص متخصص تعویض کنید.
- هیچ قطعه قابل سرویسی در داخل دستگاه ضلعفونی‌کننده برقی با بخار وجود ندارد. هرگز سعی در باز کردن، سرویس یا تعمیر دستگاه ضلعفونی‌کننده برقی با بخار نداشته باشید.
- دستگاه در حین ضلعفونی کردن خیلی داغ می‌شود و ممکن است اگر به آن دست بزنید دچار سوختگی شوید.
- مراقب بخاری که از سوراخ روی درب دستگاه یا هنگام برداشتن درب خارج می‌شود باشید. بخار داغ ممکن است باعث سوختگی شود.
- در حین ضلعفونی یا مدت کوتاهی بعد از آن به بدنه، سبدها و درب دستگاه دست نزنید زیرا بسیار داغ می‌باشند. فقط درب را با دسته آن بردارید.
- هرگز وقتی دستگاه در حال استفاده است یا آب درون آن همچنان داغ است، آن را جابجا یا باز نکنید.
- وقتی دستگاه در حال استفاده است چیزی روی دستگاه قرار ندهید.
- فقط از آب بدون هیچ افزودنی استفاده کنید.
- از ریختن مواد سفید کننده یا مواد شیمیایی دیگر در دستگاه خودداری کنید.
- فقط شیشه شیر کودک و وسایلی که برای ضلعفونی مناسب هستند را ضلعفونی کنید. وسایلی که می‌خواهید ضلعفونی کنید را در راهنمای کاربر بررسی کرده و مطمئن شوید برای دستگاه ضلعفونی‌کننده مناسب هستند.
- اگر می‌خواهید ضلعفونی را متوقف کنید، دستگاه را از دوشاخه بکشید (SCF285/SCF284) یا دکمه روشن کردن را فشار دهید (SCF287/SCF286).
- این دستگاه فقط برای مصارف خانگی طراحی شده است.

الضمان والدعم

إذا كنت بحاجة إلى المعلومات أو الدعم، فتفضل بزيارة www.philips.com/support أو اقرأ كتيب الضمان العالمي المنفصل. ملاحظة: يجب إزالة الترسبات الكلسية المتراكمة في هذا الجهاز بانتظام لضمان الحصول على أداء مثالي. إذا لم تقومي بذلك، فقد يتوقف الجهاز عن العمل. في هذه الحالة، لن يغطي الضمان تكاليف الإصلاح.

الأسئلة المتداولة

يلخص هذا الفصل المشاكل الأكثر شيوعًا التي قد تصادفها عند استخدام الجهاز. إذا لم تتمكني من حل المشكلة من خلال المعلومات المتوفرة أدناه، فتفضلي بزيارة www.philips.com/support للحصول على قائمة بالأسئلة المتداولة أو اتصلي بمركز خدمة المستهلك في بلدك.

السؤال	الجواب
لمَ تتدفق المياه من خارج جهاز التعقيم؟	من الممكن أنك سكبت كمية كبيرة من المياه في جهاز التعقيم. لا تسكبي أكثر من 100 مل من المياه في خزان المياه.
لمَ أرى بقعًا بيضاء في خزان المياه أو السلتين أو الغطاء؟	يُعد تراكم الترسبات الكلسية عادةً وهو يتراكم بصورة أسرع في المناطق حيث تكون المياه عسرة. اعمدي إلى إزالة الكلس من الجهاز بشكل منتظم (راجع الفصل "إزالة الكلس").
لمَ يتدفق البخار بكمية كبيرة من تحت الغطاء؟	تحققي من أنه تم وضع الغطاء على السلة بطريقة صحيحة.
لمَ تستغرق عملية التعقيم وقتًا طويلًا؟	من الممكن أنك سكبت كمية كبيرة من المياه في جهاز التعقيم (راجع الفصل "استخدام الجهاز"). يحدد عدد العناصر التي تم وضعها في السلتين وعدد السلال المستخدمة وقت عملية التعقيم الفعلي.
لمَ لا تستغرق عملية التعقيم وقتًا طويلًا؟	من الممكن أنك سكبت كمية قليلة من المياه في جهاز التعقيم (راجع الفصل "استخدام الجهاز").
لمَ يبدأ الجهاز بالإحماء على الفور عندما أقوم بتوصيله بمصدر الطاقة؟	قمت بالضغط على زر لتشغيل قبل توصيل الجهاز بمصدر الطاقة. وعند الضغط على زر التشغيل قبل توصيل الجهاز بمأخذ الحائط، يبدأ جهاز التعقيم بالتشغيل على الفور عند توصيله بمصدر الطاقة.
SCF285/SCF284: لمَ لا يمكنني إعادة تشغيل الجهاز؟	لا يعمل الجهاز لمدة 10 دقائق بعد إجراء دورة التعقيم، إذ يجب أن يبرد أولاً. انتظري لمدة 10 دقائق قبل تشغيل الجهاز من جديد.
SCF287/SCF286: لمَ لا يضيء مؤشر الجهوزية عند إعادة تشغيل الجهاز؟	لا يعمل الجهاز لمدة 10 دقائق بعد إجراء دورة التعقيم، إذ يجب أن يبرد أولاً. انتظري لمدة 10 دقائق قبل تشغيل الجهاز من جديد.

٦ أزيل الغطاء.

انتظري حتى يبرد الجهاز قبل فك الغطاء.

توخي الحذر، إذ قد يتصاعد البخار من جهاز التعقيم.

٧ أخرجي الرضعات والعناصر الأخرى من السلة. استخدمي الملاقط لإزالة العناصر الصغيرة الحجم.

انتبهى، فقد لا تزال القطع المعقمة ساخنة.

ملاحظة: احرصي على غسل يديك جيداً قبل لمس العناصر التي تم تعقيمها.

٨ افصلي الجهاز عن مصدر الطاقة وانتظري حتى يبرد بالكامل.

٩ أفرغي كل المياه المتبقية في خزان المياه وامسحيه لتجفيفه .

ملاحظة: لن يعمل الجهاز لمدة ١٠ دقائق تقريباً بعد دورة التعقيم، إذ يجب أن يبرد أولاً.

التنظيف

لا تستخدمى أي مواد تنظيف كاشطة أو قوية (على سبيل المثال مادة تبييض) أوليفة خشنة لتنظيف هذا الجهاز.

لا تدعي المياه أو أي سائل آخر يلامس قاعدة المنتج أو سلك الطاقة الرئيسي أو مقبس الطاقة الرئيسي على الإطلاق.

ملاحظة: لا يمكن تنظيف جهاز التعقيم في الجلابة. يمكن تنظيف السلّتين والغطاء بالمياه الساخنة والقليل من سائل التنظيف.

١ افصلي الجهاز دائماً عن مصدر الطاقة ودعيه يبرد قبل تنظيفه.

٢ نظفي القاعدة بواسطة قطعة قماش رطبة.

٣ نظفي القطع الأخرى بالمياه الساخنة مع القليل من سائل التنظيف.

ملاحظة: بعد تنظيف جهاز التعقيم، ضعيه في مكان نظيف وجاف.

إزالة الترسبات الكلسية

عند استخدام جهاز التعقيم، قد تظهر بقع صغيرة على أداة التسخين في القاعدة. هذه البقع عبارة عن ترسبات كلسية تراكم. كلما كانت المياه عسرة، تراكم الكلس بشكل أسرع. نظفي جهاز التعقيم من الترسبات الكلسية كل أسبوع أو أسبوعين لضمان استمرار عمله بشكل فعال.

١ اسكبي ٨٠مل/٢,٧ أونصات من الخل الأبيض (٥٥٪ من حمض الاسيتيك) و ٢٠ مل/٠,٧ أونصات من المياه في خزان المياه.

٢ اتركي السائل في خزان المياه حتى تتحلل الترسبات الكلسية.

٣ أفرغي خزان المياه، واغسله جيداً وامسحي القاعدة بواسطة قطعة قماش رطبة.

طلب الملحقات

لشراء الملحقات أو قطع الغيار، تفضل بزيارة www.shop.philips.com/service أو توجه إلى وكيل Philips. يمكنك أيضاً الاتصال بمركز خدمة العملاء من Philips في بلدك (راجع كتيب الضمان العالمي للحصول على تفاصيل جهة الاتصال).

إعادة التدوير

- لا تتخلص من المنتج مع النفايات المنزلية العادية عند انتهاء فترة عمله، بل اعمد إلى تسليمه إلى مركز تجميع رسمي لإعادة تدويره. عبر القيام بذلك، أنت تساهم في المحافظة على البيئة.
- اتبع القوانين المعمدة في بلدك لجمع المنتجات الإلكترونية والكهربائية بطريقة منفصلة. يساعد التخلص من النفايات بطريقة صحيحة في منع العواقب السلبية على البيئة وصحة الأشخاص.

التحضير للاستخدام

التحضير لعملية التعقيم

قبل أن تضعي العناصر التي تريد تعقيمها في جهاز التعقيم، نظفها جيداً في الجلاية أو يدويًا بالمياه الساخنة والقليل من سائل التنظيف.

استخدام السلة للجلاية (SCF287/SCF286 فقط)

استخدمي السلة للجلاية لتنظيف العناصر قبل تعقيمها.

١ افتحي جزئيًا غطاء السلة للجلاية وضعي الرضعات والملحقات في السلة (الصورة ٧).

ملاحظة: تأكدي من وضع الرضعات بشكل مقلوب.

٢ أغلقي جزئيًا غطاء السلة للجلاية (الصورة ٨).

٣ ضعي السلة في الجلاية.

٤ شغلي الجلاية ودعيها تكمل دورة الجلي.

٥ عند انتهاء عملية الجلي، أخرجي السلة المخصصة للجلاية وتأكدي من أنها وكل العناصر التي تريد تعقيمها نظيفة، إذا لم تكن نظيفة، فاعمدي إلى تنظيفها يدويًا.

٦ ضعي السلة المخصصة للجلاية بأكملها في سلة جهاز التعقيم الكبيرة.

ملاحظة: يمكنك ترك السلة المخصصة للجلاية داخل السلة الكبيرة وجزئيًا الغطاء مفتوحين.

تجميع جهاز التعقيم

تتوفر طرق متعددة لتركيب جهاز التعقيم.

١ وضع السلة الصغيرة فقط على القاعدة لتعقيم العناصر الصغيرة الحجم مثل العضّاضات (الصورة ٩).

٢ وضع السلة الكبيرة فقط على القاعدة لتعقيم العناصر المتوسطة الحجم مثل شافطات حليب الأم أو صحن الأطفال الصغار أو أدوات المائدة المخصصة لهم (الصورة ١٠).

٣ وضع السلة الكبيرة والسلة الصغيرة على القاعدة لتعقيم ما يصل إلى ٦ رضعات بحجم ١١ أونصة/٣٣٠ مل. ضعي الرضعات بشكل مقلوب في السلة الكبيرة وأغطية الرضعات على شكل قبة والحلقات اللولبية والحلمات في السلة الصغيرة (الصورة ١١).

ملاحظة: عند ملء السلة الصغيرة، ضعي الحلمات في الأسفل والحلقات اللولبية في الأعلى بدون تثبيتها وثبتي أغطية الرضعات بالدعامتين في السلة الصغيرة.

ملاحظة: تأكدي من فك كل القطع التي تريد تعقيمها بالكامل وضّعيها في السلة مع توجيه فتحاتها نحو الأسفل لتفادي ملئها بالمياه.

استخدام الجهاز

لا تضعي في جهاز التعقيم سوى العناصر المناسبة للتعقيم. لا تعقّمي العناصر الملبئة بالسوائل، مثل عضّاضة مليئة بسائل تبريد.

ملاحظة: يجب تنظيف الرضعات والعناصر الأخرى قبل تعقيمها.

١ استخدمي مثلاً رضاعة أطفال نظيفة واسكبي ١٠٠ مل بالضبط من مياه الحنفية مباشرة في خزان المياه الموجودة في القاعدة (الصورة ٢).

٢ قومي بتجميع جهاز التعقيم (راجع قسم "تجميع جهاز التعقيم") وضعي العناصر التي تريد تعقيمها فيه.

٣ ضعي الغطاء على السلة الصغيرة أو الكبيرة (الصورة ٥).

٤ ضعي القابس في مأخذ الحائط.

٥ اضغطي على زر التشغيل لتشغيل الجهاز (الصورة ٦).

ملاحظة: إذا قمت بتوصيل الجهاز بمصدر الطاقة بعد الضغط على زر التشغيل، فسيبدأ جهاز التعقيم بالإحماء فوراً.

SCF287/SCF286

يضيء مؤشر التعقيم للإشارة إلى بدء تشغيل الجهاز.

عند انتهاء عملية التعقيم، يضيء مؤشر الجهوزية. بعد مرور ٣ دقائق، ينطفئ مؤشر الجهوزية للإشارة إلى إمكانية فتح جهاز التعقيم بأمان.

SCF285/SCF284

يضيء مؤشر التعقيم للإشارة إلى بدء تشغيل الجهاز.

عند انتهاء عملية التعقيم، يتوقف الجهاز عن التشغيل تلقائيًا.

- تنبيه
 - لا تستخدم أبدًا أي ملحقات أو قطع من أي شركات مصنعة أخرى أو لا توصي بها شركة Philips على وجه الخصوص. إذ يؤدي استخدام هذه الملحقات أو القطع إلى إبطال الضمان.
 - لا تعرّض الجهاز للحرارة الشديدة أو لأشعة الشمس المباشرة.
 - اترك الجهاز دائمًا ليبرد قبل نقله أو تخزينه.
 - لا تعقّم العناصر الصغيرة الحجم والتي قد تقع في أسفل السلّة عبر الفتحات.
 - لا تضعي العناصر على الإطلاق مباشرة على أداة التسخين عندما يكون الجهاز قيد التشغيل.
 - لا تستخدم الجهاز في حال وقع أو تعرّض للتلف بأي شكل من الأشكال.
 - خذي الجهاز إلى مركز خدمة معتمد من Philips لإصلاحه.
 - ضعي الجهاز واستخدميه دائمًا على سطح جاف وثابت ومستوي وأقوي.
 - لا تضعي الجهاز على سطح ساخن.
 - لا تدعي سلك الطاقة الرئيسية يتدلى من حافة الطاولة أو سطح العمل الذي تضعين عليه الجهاز.
 - أفرغي الجهاز من المياه المتبقية دائمًا بعد استخدامه وبعد أن يبرد.
 - أوقف تشغيل الجهاز وافصله عن وحدة التزويد بالطاقة قبل تغيير الملحقات أو الإمساك بالقطع التي تتحرك أثناء الاستخدام.
 - قد تؤثر الظروف البيئية، مثل درجة الحرارة والارتفاع على عمل هذا الجهاز.
 - يجب عدم إجراء التنظيف أو أعمال الصيانة من قبل الأطفال.
 - افصل الجهاز دائمًا عن مصدر التزويد بالطاقة في حال تركه بدون مراقبة.
- الحقول الكهرومغناطيسية (EMF)**
- يتوافق جهاز Philips هذا مع كافة المعايير والقوانين القابلة للتطبيق والمتعلقة بالتعرض للحقول الكهرومغناطيسية.

قبل الاستخدام للمرة الأولى

- عند استخدام الجهاز للمرة الأولى، ننصحك بتركه لإكمال عملية تعقيم كاملة بدون وضع أي عناصر في السلّة.
- ملاحظة: تستغرق عملية الإحماء حوالي ٤ دقائق وعملية التعقيم حوالي ٦ دقائق.
- ١ استخدمي مثلاً رّضاعة أطفال نظيفة واسكبي ١٠٠ مل بالضبط من مياه الحنفية مباشرة في خزان المياه الموجودة في القاعدة (الصورة ٣).
 - ٢ ضعي السلّة الكبيرة على القاعدة (الصورة ٣).
 - ٣ ضعي السلّة الصغيرة فوق السلّة الكبيرة (الصورة ٤).
 - ٤ ضعي الغطاء على السلّة الصغيرة (الصورة ٥).
 - ٥ ضعي القابس في مأخذ الحائط.
 - ٦ اضغطي على زر التشغيل لتشغيل الجهاز (الصورة ٦).
- ملاحظة: إذا قمت بتوصيل الجهاز بمصدر الطاقة بعد الضغط على زر التشغيل، فسيبدأ جهاز التعقيم بالإحماء فورًا.

SCF287/SCF286

- يضيء مؤشر التعقيم للإشارة إلى بدء تشغيل الجهاز.
- عند انتهاء عملية التعقيم، يضيء مؤشر الجهوزية. بعد مرور ٣ دقائق، ينطفئ مؤشر الجهوزية للإشارة إلى إمكانية فتح جهاز التعقيم بأمان.

SCF285/SCF284

- يضيء مؤشر التعقيم للإشارة إلى بدء تشغيل الجهاز.
- عند انتهاء عملية التعقيم، يتوقف الجهاز عن التشغيل تلقائيًا.
- بعد أن يبرد الجهاز كليًا، أزيلي الغطاء والسلّة الصغيرة ثم السلّة الكبيرة وامسحيها لتجفيفها.
- ٨ دعي الجهاز يبرد كليًا لحوالي ١٠ دقائق قبل استخدامه مجددًا.

ملاحظة: لن يعمل الجهاز لمدة ١٠ دقائق تقريبًا بعد دورة التعقيم، إذ يجب أن يبرد أولًا.

مقدمة

تهانينا على شرائك المنتج، ومرحباً بك في Philips! للاستفادة بالكامل من الدعم الذي تقدمه Philips، قم بتسجيل منتجك في www.philips.com/welcome.

وصف عام (الصورة ١)

A	غطاء مع مقبض
B	سلة صغيرة
C	سلة كبيرة
D	أداة تسخين مع خزان للمياه
E	القاعدة
F	سلك الطاقة الرئيسية
G	زر التشغيل
H	SCF287/SCF286: مؤشر التعقيم
I	SCF287/SCF286: مؤشر الجهوزية
J	SCF285/SCF284: مؤشر التعقيم
K	سلة للجلاية (فقط SCF287/SCF286)
L	الملاقط

ملاحظة: يتوفر رقم نوع جهاز التعقيم الذي تستخدمه في أسفل الجهاز.

هام

اقرأ دليل المستخدم هذا بعناية قبل استخدام الجهاز واحتفظ به للرجوع إليه مستقبلاً.

خطر

- لا تدعى المياه أو أي سائل آخر يلامس قاعدة المنتج أو سلك الطاقة الرئيسي أو مقبض الطاقة الرئيسي على الإطلاق.
- قد يؤدي عدم اتباع إرشادات إزالة الترسبات بشكل صحيح إلى تعرض المنتج إلى أضرار لا يمكن إصلاحها.
- لا تعمدى أبداً إلى فك القاعدة لتفادي خطر التعرض لصدمة كهربائية.
- تحذير
- يمكن للأشخاص الذين يعانون نقصاً في القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية أو أولئك الذين تنقصهم الخبرة أو المعرفة في حال تم الإشراف عليهم أو إعطاؤهم إرشادات تتعلق بالاستخدام بطريقة آمنة وفي حال فهم المخاطر المرتبطة به.
- لا يمكن للأطفال استخدام هذا الجهاز. أبقِ الجهاز وسلوكه بعيداً عن متناول الأطفال.
- يمنع الأطفال من اللعب بالجهاز.
- تحقق من أن الفولتية المشار إليها على الجهاز تتوافق مع فولتية سلك الطاقة المحلية قبل توصيل الجهاز.
- لا تستخدم الجهاز إذا كان القابس أو سلك الطاقة الرئيسي أو الجهاز عينة تالفاً.
- إذا كان سلك الطاقة الرئيسي تالفاً، فيجب استبداله من قبل Philips أو مركز خدمة مخوّل من قبل Philips أو أشخاص مؤهلين لتجنب أي خطر.
- ما من قطع قابلة للصيانة في داخل جهاز التعقيم البخاري الكهربائي. لا تحاولي فتح الجهاز الكهربائي للتعقيم بالبخار أو صيانته أو إصلاحه بنفسك.
- يصبح الجهاز ساخناً جداً أثناء عملية التعقيم وقد يتسبب بحروق في حال لمسه.
- توخّي الحذر من البخار الساخن الذي يتصاعد من الفتحة الموجودة في الغطاء أو عند إزالة الغطاء. قد يتسبب البخار بحروق.
- لا تلمس القاعدة والسليتين والغطاء أثناء عملية التعقيم أو بعد مرور فترة قصيرة على انتهائها، إذ تكون ساخنة جداً. لا ترفعي الغطاء إلا بواسطة المقبض.
- لا تحركي الجهاز أو فتحتيه على الإطلاق عندما يكون قيد التشغيل أو قبل أن تبرد المياه الموجودة فيه.
- لا تضعي أغراضاً على الجهة العليا من الجهاز على الإطلاق عندما يكون قيد الاستخدام.
- لا تستخدمى سوى المياه من دون مواد إضافية.
- لا تضعي مادة تبيض أو غيرها من المواد الكيميائية في الجهاز.
- اعلمي إلى تعقيم رضعات الأطفال وغيرها من العناصر المناسبة للاستخدام في أجهزة التعقيم فقط. راجعي دليل المستخدم للعناصر التي تريد تعقيمها.
- للتأكد من أنها مناسبة للاستخدام في أجهزة التعقيم.
- إذا أردت إيقاف عملية التعقيم، فافصلي الجهاز عن مصدر الطاقة (SCF285/SCF284) أو اضغطي على زر التشغيل (SCF287/SCF286).
- هذا الجهاز معدّ للاستخدام المنزلي فقط.